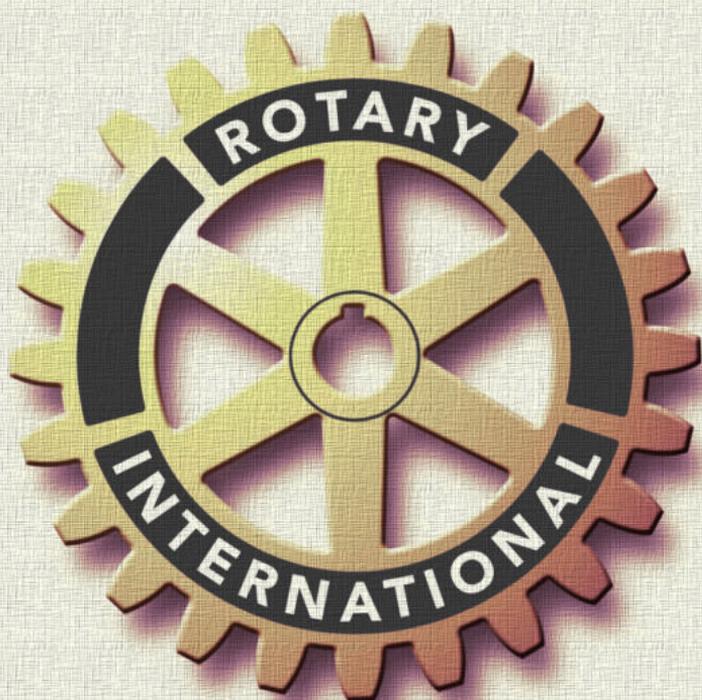


**Distrito 71**

# **EL ROTARIO PERUANO**



**ORGANO  
DE LOS CLUBES  
ROTARIOS PERUANOS**

**Año IV - Febrero 1936 - N° 38**

¡Gracias a Dios, jamás  
carecemos de leche fresca!

¡La razón es muy sencilla —  
siempre tenemos Klim en  
la despensa!



IMAGÍNESE usted una leche que se conserva *siempre fresca* . . . ¡Dondequiera! ¡Sin necesidad de refrigerarla!

Klim es esa leche — la mejor leche de vaca, *pulverizada*, de la que sólo se ha extraído el agua, sin agregarle nada.

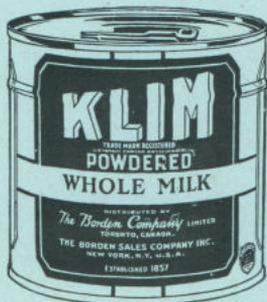
Mezcle usted Klim con agua, y obtendrá *exquisita* leche cremosa — que combina todo el sabor natural y el valor alimenticio de la mejor leche de vaca fresca.

### *Ideal para los nenes*

Gracias a la pulverización, Klim es más dige-

rible que la leche ordinaria — más adecuada al delicado estómago de los nenes. Y desde el día que se ordeña esta leche hasta que llega a la despensa de usted, se protegen su pureza y sabor uniforme por la vigilancia científica más estricta. Por eso es que los médicos recomiendan Klim aún para los nenes más delicados — y también para los niños.

Compre usted Klim hoy mismo. Si no puede obtenerla de su abastecedor, sírvase darnos su nombre y dirección.



**LA LECHE QUE SE CONSERVA SIEMPRE FRESCA**

# EL ROTARIO PERUANO

ORGANO DEL ROTARISMO PERUANO EDITADO CON EL  
PROPOSITO DE DIFUNDIR LOS PRINCIPIOS  
INSTITUCIONALES DE ROTARY

PUBLICADO POR LOS CLUBS ROTARIOS DEL DISTRITO 71

AÑO IV

FEBRERO, 1936

Nº 38



## SUMARIO

	Pág.
Palabras del Gobernador .....	2
La 27a. Conferencia Anual de R. I. ....	3
Don Fernando organiza un nuevo club .....	7
A los Presidentes y Secretarios del Distrito 71 .....	9
Breve reseña de las atenciones a Paul Harris durante su permanencia en el Perú .....	11
Don Fernando presenta a Harris en el Rotary Club de Trujillo ...	15
Programa oficial de las atenciones a Paul Harris en Lima y Callao ...	16
La vida del Fundador del Rotarismo .....	18
Bienvenida a Harris en el R. C. del Callao .....	26
La Municipalidad de Lima y Mr. Harris .....	28
El árbol de la Amistad Rotaria .....	30
El Gimnasio Infantil obsequiado por el Rotary Club de Lima .....	33
El ilustre Colegio de Abogados de Lima y Mr. Harris .....	35
The man whom we honor to-day .....	36
El R. C. de Lima saluda a Paul Harris .....	37
El R. C. del Callao saluda a Paul Harris .....	41
Paul P. Harris creador del rotarismo .....	43
Harris benefactor de la humanidad .....	46
Actividades más importantes de los clubs .....	51
Como se integra un Rotary Club .....	53
Actividades del R. C. de Pijura .....	55
Rotary y la paz internacional .....	58
Actividades del R. C. del Cerro de Pasco .....	59
Informe de asistencia mensual del Distrito Nº 71 durante el mes de enero de 1936 .....	64

### Redactores

El Gobernador del Distrito Rotario Nº 71.  
El Presidente del Rotary Club de Lima  
El Presidente del Rotary Club del Callao  
El Secretario del Rotary Club de Lima

Valor del ejemplar para los Rotarios del  
Distrito S/. 1.00

En el Perú . . . S/. 1.20  
En el exterior. . . „ 1.50  
Número atrasado „ 2.00

# Palabras del Gobernador

La competencia es la vida del negocio, y la cooperación es el negocio de la vida.

En los últimos tiempos y en especial después de los días pavorosos de la Gran Guerra, y como secuela inevitable, la competencia, que es la vida de los negocios, ha aumentado en una forma desproporcionada, y transformándose en competencia desleal, ha llegado a formas y proporciones inverosímiles.

De aquí el éxito que viene teniendo Rotary con su Servicio Vocacional, basado esencialmente en la cooperación leal de todos sus asociados, para servir a la sociedad en que los rotarios viven en particular, y a la humanidad en general.

De esa cooperación leal que une a los rotarios, deberá brotar en un futuro más o menos próximo, una sincera amistad y una íntima confraternidad entre los muchos millares de hombres con que nuestra institución cuenta, base indispensable para poder llevar a cabo una obra de conjunto eficaz y perdurable.

Vivir sin amigos, y sin hacer el bien, no es vivir, sino vegetar; es pasar por la vida sin dejar huella, o dejando un rastro más o menos triste o doloroso.

Debemos tener presente en nuestro balance diario, que el día que no hemos hecho una buena obra es un día perdido; en cambio, cuando se ha hecho una o más obras buenas, tendremos un día en que hemos aprovechado bien nuestro tiempo.

Hagamos, pues, de la vida el más grande negocio, inspirándonos en el ideal de servir a los demás, e invirtiendo el gran capital de la amistad y la cooperación, en obtener como beneficio la satisfacción de haber hecho diariamente algo bueno; lo que nos traerá, además, una gran alegría y fruición a nuestros espíritus.



Gobernador

# La 27<sup>a</sup>. Convención Anual de R. I.

Atlantic City, el famoso y popular balneario de la costa norteamericana del Atlántico, será sede una vez más de la Convención Anual de Rotary International.

Hace diez y seis años que el poder de sus atractivos reunió el grupo mayor de rotarios que hasta entonces se hubieran congregado en una Convención de Rotary.

El Club anfitrión abriga la esperanza de que Atlantic City logrará nuevamente atraer una multitud tal de rotarios en la semana de camaradería mundial del 22 al 26 de junio que "romperá" todos los anteriores "records".

Además de las bien conocidas facilidades que para esta clase de Congreso ofrece el mencionado balneario—un espacioso salón de actos, numerosos hoteles y un clima agradable — la ubicación de la ciudad brinda también muchas grandes ventajas.

Sólo está a tres horas de ferrocarril de Nueva York, lo que resulta muy cómodo pa-

Publicamos a continuación el documento oficial de Convocatoria de la 27<sup>a</sup> Convención Anual de Rotary International, que deberá realizarse en Atlantic City, EE. UU. de A., del 22 al 26 de junio de 1936, y que lleva las firmas del Presidente y el Secretario de la Junta Directiva Internacional.

ra rotarios procedentes de otros países. A distancias relativamente cortas se hallan algunas de las ciudades y algunos de los lugares históricos más interesantes de los Estados Unidos. Para cerca de 70,000 de los miembros de Rotary el viaje no tomará más de un día. Desde Ostende, en 1927, ninguna convención rotaria se ha celebrado en una ciudad cuya ocupación principal consista en procurar esparcimiento a quienes la visitan en días festivos. Como parte de un viaje de vacacio-



*El Comité Ejecutivo de la 27<sup>a</sup> Convención Anual de Rotary International en Atlantic City.*

nes Atlantic City constituye un atractivo de primera magnitud.

Contando con tan halagüeño escenario, el comité de la convención prepara un programa en que el rotario encuentre inspiración, com-

posible la responsabilidad individual que al rotario personalmente atañe en la realización de los fines de Rotary.

Resulta difícil comprender el alcance y la fuerza del movimiento rotario mundial en



*ED. R. JOHNSON,*  
*Presidente de Rotary International.*

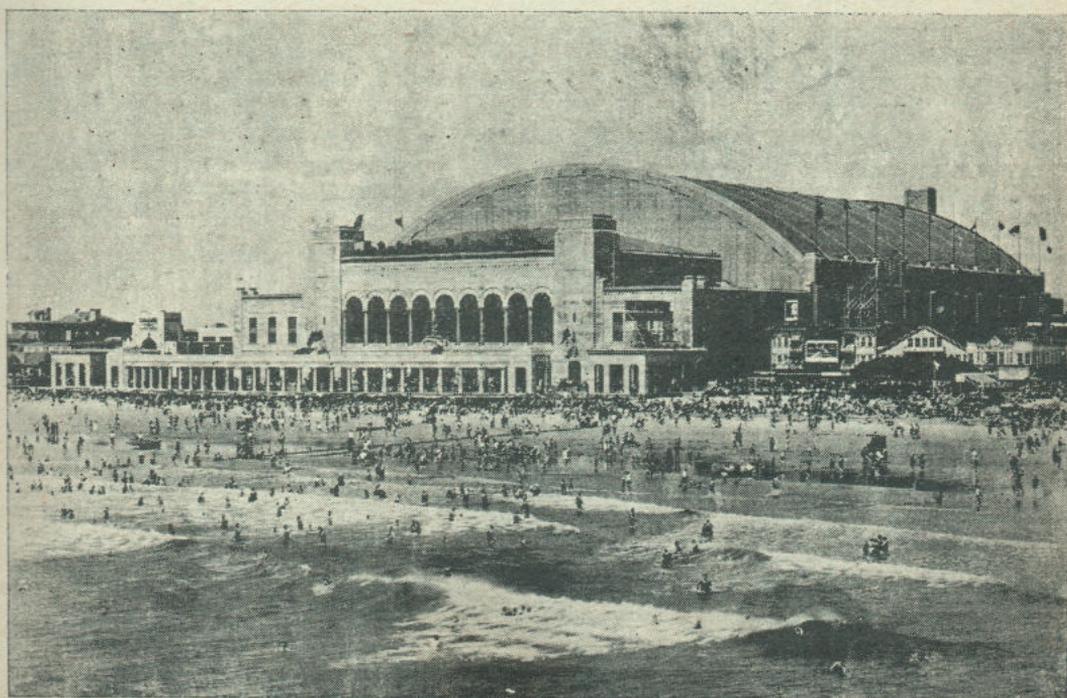
pañerismo y diversiones. Un programa que suministre el número mayor posible de oportunidades para que cada uno de los rotarios asistentes pueda iniciar y cultivar amistades, y en el que se subraye con el mayor vigor

tanto que no se ha contado con la oportunidad de darse cuenta de ellos en una convención de Rotary.

Los contactos internacionales, el intercambio de puntos de vista, el desarrollo de nue-



*La playa de Atlantic City está rodeada de espléndidos hoteles que en fantástico abigarramiento, parecen emerger de las aguas del océano.*



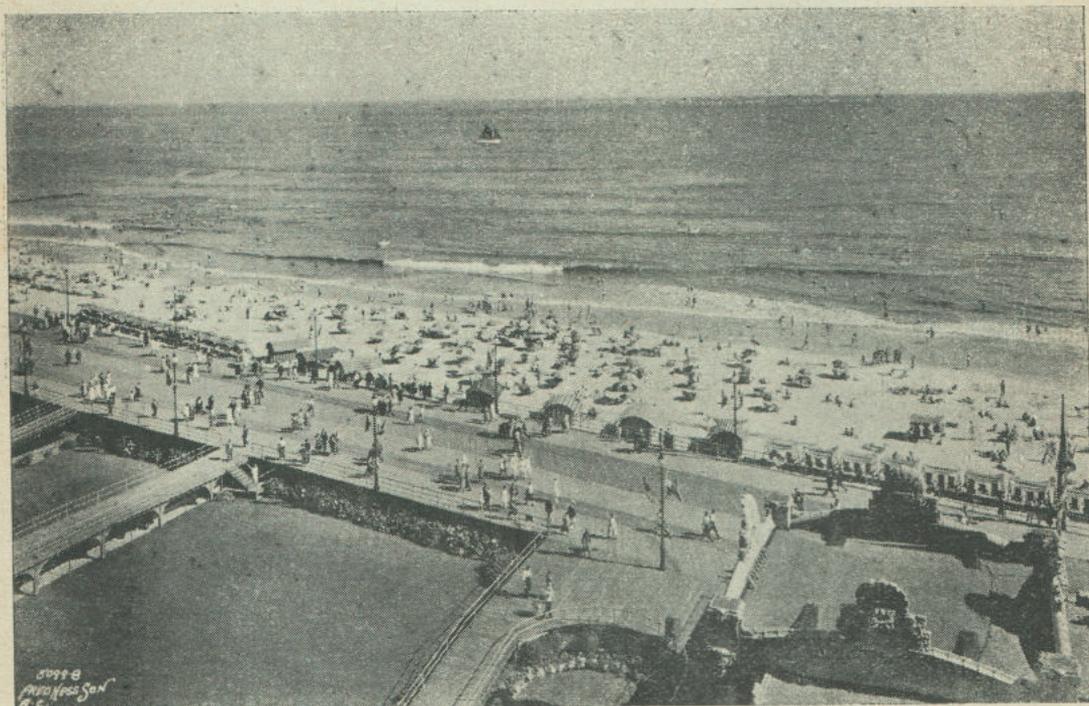
*El gran Hall de la Convención, de colosales proporciones, construido en 1929, brinda una espléndida combinación de belleza y utilidad, pudiendo albergar sentados a 40,000 espectadores.*

vas e interesantes amistades, el mejor conocimiento de Rotary, se cuentan entre los importantes beneficios que el rotario adquiere para sí y para su Club como resultado de su presencia en una convención de Rotary.

Disfruto de un gran placer, a la vez que cumplo con un deber, al lanzar esta Convocatoria Oficial para la 27a. convención anual de Rotary International, a celebrarse en

sabilidades de los Clubs en conexión con la convención anual, con los delegados, los suplentes, los apoderados, las credenciales, cuota de inscripción, etc., y el artículo VIII contiene la información relativa a los arreglos correspondientes a alojamientos.

No sólo se invita cordialmente a concurrir a la convención de Atlantic City, y se recomienda encarecidamente que lo hagan, a



*Luz solar, brisas marinas, agua salada y las mil delicias de una playa de arena, son grandes atracciones para los momentos de reposo.*

Atlantic City, Estado de Nueva Jersey, E. U. A., en los días 22, 23, 24, 25 y 26 de junio de 1936. Cada uno de los Rotary Clubs, de acuerdo con el número de sus miembros, tiene derecho a acreditar uno o más delegados votantes. Así como se espera que el rotario asista a las reuniones de su Club con regularidad, también se espera que los Clubs se hallen representados en las convenciones anuales. El artículo VI del Reglamento de Rotary International ofrece una información completa con relación a los derechos y respon-

los delegados oficiales, sino también a todos los rotarios y a las damas de sus familias.

*Ed. R. Johnson,*  
Presidente de  
Rotary International.

*Chesley R. Perry,*  
Secretario General de  
Rotary International.

1º de enero de 1936.

# Don Fernando organiza un nuevo Club

Señor Gobernador:

Señores del Club Rotario de Piura:

Compañeros rotarios del Club de Sullana:

Henos aquí congregados con el alborozo y alegría de los que ven colmadas sus aspiraciones, contemplando convertida en halagadora realidad, el reconocimiento provisional del Club Rotario de Sullana. Desde hoy formamos un eslabón más de la gran Cadena de Rotarismo International, modesto si, pero lleno de anhelos en nuestra superación, a fin de alcanzar dentro de la gran Falanje Rotaria, debido a nuestra actividad y entusiasmo, un puesto destacado por su laboriosidad.

Colma nuestra satisfacción el corto camino recorrido para alcanzar tal galardón. Sólo un mes ha transcurrido desde que iniciamos nuestras provisionales reuniones, auspiciado-

Continuando su campaña de actividad como Gobernador del Distrito 71, don Fernando Carbajal ha inaugurado recientemente el nuevo Rotary Club de la ciudad de Sullana, bajo la Presidencia del conocido vecino de esa localidad, señor Francisco González, cuyo discurso tenemos el agrado de insertar a continuación.

ras de los principios y fines del Rotarismo. Nada más justo os haga un pequeño bosquejo de nuestra iniciación.

En 3 del pasado mes de enero, fuimos convocados un grupo de hombres de buena voluntad, representantes de las diversas actividades locales, por el entusiasta Secretario del Club Rotario de Chiclayo, don Rosendo

## Rotarios del Distrito 71:

Preparaos para dar a la  
VIII Conferencia Distrital de  
C A J A M A R C A

la concurrencia que merece una  
CONFERENCIA ROTARIA PERUANA

Reaño. A este querido compañero lo debemos todo, su iniciativa, el contagio de sus entusiasmos hacia los fines rotarios, sus enseñanzas, sus consejos, en fin, fueron tan claras y concisas sus frases que no sólo salimos convencidos si no entusiasmados de poder formar parte de tan humanitaria Falange, pues no otra cosa cabe denominar siendo los fines del Rotary entre otros, el que nos dice: "La inteligencia, la buena voluntad y la paz entre las naciones por el compañerismo de sus hombres de negocios y profesionales, unidos en el Ideal de Servicio".

*Servicio*, he ahí una palabra que concreta toda la esencia del Rotarismo, ella nos dice cuáles deben ser de nuestros deberes: sacrificar nuestro egoísmo en bien de la comunidad, siendo útiles a ella en la forma que se nos precise, bien cooperando al progreso local, al adelanto de la provincia o al de la Nación. Ser equitativos en nuestras acciones. Ser generosos, anteponiendo el ajeno beneficio al nuestro propio. En fin desear para los demás lo que para nosotros desearíamos. Tan sublime y elevado es este Ideal, que nadie puede substraerse a la sugestión que produce, pues todos llevamos en nuestro acerbo espiritual, por lo menos, una parte alicuota de la ética cristiana que un aforismo popular traduce en la frase "Haz el bien sin mirar a quien".

No he de explayarme en este tema, por carecer de autoridad y conocimientos suficientes. Como antes manifiesto, somos unos recién iniciados y es natural por ello, adolezca-

mos de la falta de dichos conocimientos que sólo el constante ejercicio de la práctica rotaria puede prestarnos. Más en contrapeso a esta orfandad, podemos ofrecer *nuestro entusiasmo*, que es exaltación, admiración hacia fines tan altruistas y compenetrados en ellos no creo sea difícil vaticinar que la nueva unidad, nacida bajo tan buenos auspicios, no desmerecerá al lado de sus fraternales compañeros que se cobijan bajo los pliegues de la bandera del Rotary Internacional.

Bienvenidos sean, señor Gobernador don Fernando, compañeros rotarios de Piura, os agradecemos vuestra gentileza en venir a honrarnos con vuestra presencia, apadrinando al nuevo Club rotario de Sullana, y aunque modestos, os ofrecemos con la sinceridad del rotario, éste nuevo hogar, en donde tened la seguridad seréis acogidos, siempre, con la misma cordialidad y alegría que hoy lo hacemos.

Y para vosotros queridos compañeros os invito a que, unidos por los vínculos de la más sincera amistad, trabajemos por los demás, es decir por la colectividad, por sus necesidades, por el mejoramiento material y moral de ésta ciudad de Sullana, a quien tanto queremos y a la que tanto debemos, ya que muchos de nosotros somos acreedores a su acogedora hospitalidad y en esta forma propenderemos a practicar cumplidamente el Ideal de Servicio.

He dicho.

## C. G. SALAS y SALINAS é HIJO

LIMA Y PACASMAYO

IMPORTADORES-EXPORTADORES-COMISIONISTAS-CONSIGNATARIOS

OFICINA EN LIMA: SAN JOSE N° 311 — CASILLA N° 1178 —

OFICINA EN PACASMAYO: RIVERA N° 26 — CASILLA N° 53

DIRECCION TELEGRAFICA: "CARSALAS"

## A los Presidentes y Secretarios del Distrito 71

Compañeros y amigos:

Les dirijo las presentes frases, todavía bajo la impresión de alegría y emoción que ha embargado mi espíritu en los pasados días, la corta pero muy interesante visita que nos hiciera Paul Harris, Fundador y Presidente Emérito de Rotary International.

El hombre que tuvo la genial idea de fundar la institución nuestra, ha estado con nosotros pocos días, es verdad, pero que han sido los suficientes para comunicarnos un mayor entusiasmo y una mayor fe por los ideales que él, no solamente inspiró sino que ha sabido inteligentemente cultivar.

Paul ha respirado el ambiente de algunos de los Clubs de nuestro Distrito que han tenido la suerte de recibir su visita, y ha podido así apreciar debidamente, el interés y entusiasmo que por Rotary se siente en el Perú, comprobando también que los Clubs peruanos se esfuerzan por trabajar en la forma más eficiente, inspirándose en los ideales de Servicio.

Paul lamenta que las condiciones en que su viaje se realiza no le hayan permitido ponerse en contacto con todos los rotarios nuestros, para manifestarles personalmente, todo el agrado que le causa ver su obra extendida por el orbe, en la forma eficaz que en el Perú sabemos hacerlo, y por no haber podido hacer esto, me ha dado un honroso encargo para ustedes que me complazco en cumplir: hacer llegar por intermedio vuestro, a todos los rotarios del Perú, su más cariñoso saludo, y sus votos por que continúen con el mismo entusiasmo el camino emprendido.

Cumplamos con los deseos de Paul, e inspirándonos en su entusiasmo por Rotary, que no decae en él apesar de sus años, esforcémonos por elevar nuestros Clubs al nivel más alto posible.

*Muchas gracias!*

En nombre de Rotary International, y en nombre de su Presidente Emérito, Paul Harris, sírvanse ustedes recibir y transmitir a sus Clubs, el más sincero agradecimiento por las atenciones tan exquisitas brindadas a Paul

y a su esposa, durante los días que hubo permanecido en nuestro Distrito.

### *Asistencia a la Conferencia de Cajamarca*

Primordial obligación de los Presidentes y Secretarios de un Rotary Club, es preocuparse con la debida anticipación de la mayor representación de sus Clubs a la Conferencia Distrital. Y para esto no hay como nombrar un Comité Pro-Conferencia y velar por que este Comité trabaje.

Así lo ha hecho el progresista Club de Chiclayo, y es muy grato anunciar que en el último informe de ese Comité al Club, se expresaba que entre rotarios y familiares tenían inscritas 26 personas para ir a la Conferencia de Cajamarca.

### *Como llegaron las tarjetas de asistencia*

La primera tarjeta que llegó a mis manos fué la del Rotary Club de Ica, para cuyo Secretario don Honorio van mis gracias y felicitaciones por su celo en el cumplimiento de sus deberes. Los cinco Clubs que siguieron al de Ica por orden cronológico fueron: Moquegua, Cuzco, Tacna, Huacho y Lima.

El día 20 del mes me faltaban las tarjetas de cinco Clubs, a los cuales, muy a mi pesar, tuve que recordar esta obligación tan sencilla.

Les suplico pensar un poco alrededor de estos acontecimientos.

*¿Están ustedes haciendo un censo de las clasificaciones de su ciudad?*

Una real y verdadera Lista de Clasificaciones de la ciudad, que comprenda todas las actividades dignas de tener cabida en el Club, es el primero y más importante paso en la tarea de incrementar el número de socios. Varios Clubs del Distrito lo están haciendo, y obteniendo sorprendentes resultados. Den a esto un poco de reflexión para bien de sus respectivos Clubs.

*Rotary Club de Sullana*

Ha de agradar a ustedes seguramente el conocer que el día 10 de febrero tuve la oportunidad de dejar instalado en forma provisio-

nal un nuevo Rotary Club en la ciudad de Sullana del departamento de Piura. Ya se ha remitido a la Secretaría de Chicago la solicitud de inscripción, y todo hace suponer que dentro de muy poco tiempo contará el Distrito con otra unidad más, formada por un grupo de hombres que tienen una gran dosis de entusiasmo.

#### *Per-cápita Internacional*

Suplico a ustedes no descuidar este asunto, y enviar a la Secretaría, 35 E. Wacker Drive, Cricago, Ill., el informe firmado correspondiente al 1º de enero de 1936, con la lista corregida de miembros en esa fecha. El cheque por el per-cápita correspondiente, conviene que sea adherido a ese informe. Pero si ustedes no tienen fondos suficientes disponibles, manden lo que puedan con el informe inmediatamente, y después traten de conseguir la diferencia a la mayor brevedad posible. Proceder de la manera que os sugiero, es conveniente para vuestros Clubs.

#### *Informe del Club al Gobernador*

Disculpen ustedes si vuelvo a referirme a la necesidad de enviar a esta Gobernación, en los formularios de color verde que oportunamente les enviara por correo certificado, el Informe Semestral sobre las actividades de los Clubs, en dos ejemplares. Muchos Clubs ya lo han hecho, pero algunos no han cumplido todavía con esta obligación.

#### *Los Clubs del departamento de Junín*

Los Clubs de Cerro de Pasco y Tarma, del departamento de Junín, han pactado un desafío en una reunión que tuvo con sus presidentes en la ciudad de Tarma, a mi regreso de mi visita a Iquitos. El desafío consiste en dedicar todos sus esfuerzos para hacer un trabajo de extensión dentro de los Clubs de sus respectivas ciudades y conseguir el conveniente número de socios. He ofrecido un trofeo, para el Club de este departamento que al terminar el período de mi Gobernación, haya obtenido el mayor aumento en el número de sus socios. Conviene estimular estas competencias inter-Clubs con las cuales se obtiene únicamente un mutuo provecho.

#### *La "Revista Rotaria"*

El día que nosotros consigamos que todos los Clubs adopten el plan de que sea obligatoria la suscripción a la "Revista Rotaria", y que todos los rotarios del Distrito del Pe-

rú tengan así la oportunidad de leer lo que Rotary International en ella publica, no sólo trabajaremos en la forma más eficiente por la educación rotaria, sino que haremos un acto de justicia cooperando al sostenimiento de una publicación que es hecha para nosotros.

Muy poco nos falta para que en el Perú todos los rotarios sean suscritores. ¿No creen ustedes que vale la pena hacer el pequeño esfuerzo que aún nos falta?

#### *Arbol de la Confraternidad Rotaria*

En la ciudad de Cajamarca y durante los días de la Conferencia Distrital, se realizará la ceremonia de la siembra del "Arbol de la Confraternidad Rotaria". Se ha de desear que todos los Clubs del Perú envíen con sus delegados a esa Conferencia, un poco de tierra de sus respectivas ciudades con la cual se aporcará este significativo árbol que quedará al cuidado del Club anfitrión.

#### *Mis visitas oficiales*

Tengo especial agrado en participar a ustedes que he dado fin a mis visitas oficiales, habiendo visitado todos y cada uno de los Clubs del Distrito. La satisfacción que esto me produce es muy grande, no sólo por que he cumplido con un deber de mi cargo, sino porque ello me ha proporcionado la íntima fruición de conocer de cerca los importantes esfuerzos que llevan a cabo los Clubs peruanos para desarrollar nuestro programa de Servicio, y además por las ocasiones que esas visitas me han brindado de estrechar los lazos de mis amistades para con todos mis compañeros del Distrito.

Mucho he tenido que viajar en los últimos meses para darme esa satisfacción, pero os declaro que las distancias me han parecido cortas si se tiene en cuenta la satisfacción producida y el provecho que para Rotary se ha alcanzado. El siguiente es el resumen de los recorridos hechos durante mis visitas a los Clubs.

#### *Resumen*

Recorrido por avión.....	7,349 Kms.
"    "    vapor.....	1,750 "
"    "    auto.....	2,166 "
"    "    ferrocarril ..	2,372 "
Recorrido total .....	<u>13,637 Kms.</u>

# Breve reseña de las atenciones hechas a Paul Harris, durante su permanencia en el Perú

El Gobernador del Distrito, don Fernando Carbajal, fué a recibir a Paul al puerto de Talara, primero de la costa del Perú a que llegara Harris en su peregrinación rotaria. A este puerto acudió también una delegación especial del Rotary Club de Piura formada por su Presidente don Guillermo Gulman e integrada por los rotarios Manuel Checa, Mitrídates Plata, Eloy Riofrío y Artidoro Balarezo, comisión que con los saludos de su Club entregó un ramo de flores para la señora Harris y obsequió con un sombrero a Paul, que fué mandado tejer especialmente a la población de Catacaos para este objeto. También concurrió a bordo del vapor en Talara una comisión del Rotary Club de Sullana

A partir de esta página publica "El Rotario Peruano" una serie de relatos, fotografías y discursos pronunciados durante la permanencia en el Perú de Mr. Paul P. Harris, el Fundador y Presidente Emérito de Rotary International, suceso que ha marcado una resonancia sin precedentes en nuestra vida rotaria.

na presidida por su Presidente don Paco Gonzales e integrada por los rotarios Alejandro Ramos, Fernando Acha, Manuel Ramírez, Benjamín Zapata y Carlos Verrando. Esta comisión también llevó flores para la señora Harris y unas pieles curtidas especialmente, las que constituyen una de las industrias principales de la región.

Los esposos Harris descendieron a tierra a fin de conocer este importante puerto petrolero, habiendo visitado las principales dependencias de la instalación de refinería de Talara.

Continuaron viaje al Sur a bordo del "Santa Lucía" en compañía del Gobernador y acordando con él el programa de actuaciones que deberían llevarse a cabo durante su permanencia en el Distrito.

El día 13 de febrero tocó el vapor en el puerto de Salaverry y Paul Harris se dirigió a la ciudad de Trujillo a donde el Club local había preparado una reunión especial con este propósito después de visitar la ciudad y sus edificios principales. A la reunión del Rotary Club de Trujillo concurrió también una delegación del Club de Chiclayo que hizo

GRACE LINE

ON BOARD

*Santa Lucía*  
Feb 13 36

To my friends of the Rotary Club of Sullana  
Greetings from the board of Rotary District  
National. President Johnson and Secretary  
Berry. They are all deeply interested  
in your welfare and progress  
I desire also to express to you the  
great appreciation of Rotarist Rotaria  
for your kind and loyal support.  
On behalf of Mr. Harris and in  
my own behalf I express to you my  
gratitude for the many courtesies  
extended to us. We shall never forget  
them

Sincerely yours  
Paul P. Harris

Facsímil de la autógrafa de Paul P. Harris al Rotary Club de Sullana.

viaje aéreo con este propósito, formada por el Presidente de este Club, señor Samuel Barragán e integrada por los rotarios Manuel Arellano, Alejandro Seminario, John Hume y Juan Pardo Miguel.

A la llegada al puerto del Callao fueron recibidos los esposos Harris por las comisio-

Madueño y el Presidente del Comité de Atenciones, señor Jorge M. Zegarra.

El domingo 16 colocó Paul Harris como homenaje de Rotary International al Perú y como símbolo de confraternidad internacional, una corona de flores al pie del monumento 2 de Mayo, habiendo estado acompañado en es-



*Acompañan a Mr. Paul P. Harris, el Gobernador del Distrito don Fernando Carbajal, el Presidente del Rotary Club de Lima don Ricardo Madueño y el Presidente del Comité de Atenciones don Jorge M. Zegarra.*

nes de atenciones que tanto del Club del puerto como de la capital se habían nombrado con ese objeto, dirigiéndose a Lima adonde fijó su permanencia en el Hotel Bolívar. Ese mismo día regresó al Callao para concurrir a la reunión ordinaria de este Club, después de visitar el funcionamiento del Restaurant Popular que impresionó grandemente a Paul por la finalidad a que está destinado. Después de la sesión del Callao asistió a la ceremonia de la colocación de la primera piedra del Estadio Escolar que el Club chalaco ha comenzado a construir para obsequiarlo a la ciudad del Callao.

El sábado 15 visitó al Alcalde de Lima, señor Luis Gallo Porras, quien le obsequió la réplica de la llave de la ciudad de Lima, como cortesía de la ciudad. (Freedom of the City). Concurrió después al lunch ofrecido por el Consejero de la Embajada de los Estados Unidos de Norte América en Lima, señor Luis Dreyfus, y por la tarde fué presentado al Presidente de la República del Perú, General Oscar R. Benavides, por el Gobernador del Distrito señor Fernando Carbajal, el Presidente del Club de Lima, señor Ricardo

te acto por los principales funcionarios rotarios y por un crecido número de miembros de la Institución. Concurrió después al lunch ofrecido por el ex-Gobernador del Distrito señor Carlos J. Salas y Perales.

GRACE LINE

ON BOARD *Santa Elena*  
Feb 17-36

To the Rotary Club of Piura  
Greetings and best wishes. In behalf of  
the board of directors of Rotary District  
national, President Johnson and Secretary  
Perry and in behalf of Revista Rotaria  
I express our satisfaction and delight  
in the progress you have made and  
still continue to make in Rotary.  
We are sure that you have a  
great spiritual contribution to make to  
our movement for which we shall be deeply  
grateful.  
With heart full of love and sympathy  
Dressman  
Joseph G. ...

*Facsimil de la autógrafa  
de Paul P. Harris al  
Rotary Club de Piura.*

*Paul Harris y Fernando Carbajal portan la corona depositada por nuestro ilustre visitante al pie del Monumento "Dos de Mayo", escoltados por el Presidente y el Vice-Presidente del Rotary Club de Lima.*



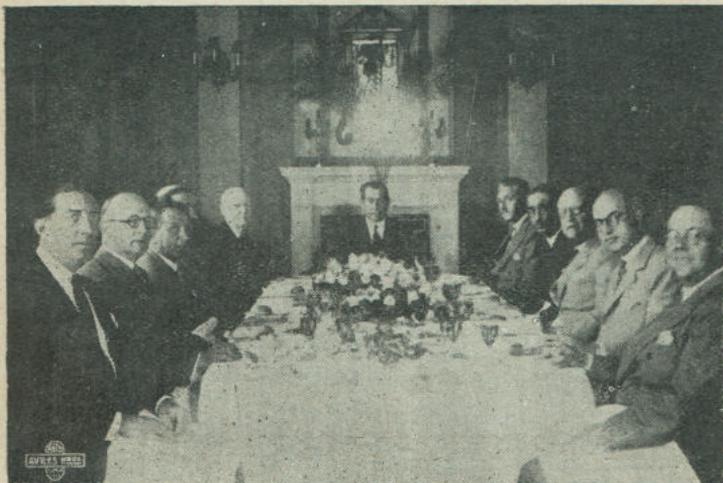
El lunes 17 asistió Paul a la ceremonia de la siembra del Arbol de la Amistad Rotaria en presencia del Alcalde de Lima y funcionarios municipales, así como también del elemento rotario; ceremonia en la cual Paul desempeñó papel principal. Celebró después el Club de Lima la inauguración del Gimnasio Infantil que obsequió a la ciudad, ceremonia que fué apadrinada por Paul Harris, a la que concurrió también el Alcalde de Lima y funcionarios municipales, así como los elementos del Rotary Club. Después concurrió al almuerzo que le ofreció el actual Gobernador del Distrito 71, señor Fernando Carbajal, al que concurrieron el Director Internacional señor Manuel Gaete Fagalde y los ex-Gobernadores del Distrito 71, los presidentes

de los Rotary Clubs de Lima y Callao y el Consejero de la Embajada de los Estados Unidos de Norte América. Por la tarde de este mismo día lunes 17 el Club de Lima ofreció un Té Dansant a los esposos Harris que se llevó a efecto en el Restaurant "La Cabaña" y al cual fueron invitados todos los elementos rotarios de Lima y Callao.

El martes 18 Paul fué recepcionado por el Colegio de Abogados, donde se le otorgó las insignias de Doctor Honoris Causa. Por la tarde fué recepcionado también por el Canciller de la República y Ministro de Relaciones Exteriores, doctor Carlos Concha, quien en nombre del Gobierno del Perú le entregó la condecoración de Comendador de la Orden del Sol. Por la noche del día martes



*La ceremonia al pie del Monumento "Dos de Mayo".*



*Lunch ofrecido por don Fernando Carbajal a Mr. Paul P. Harris.*

Paul Harris acompañado de su esposa se dirigió al Callao para asistir a la Noche de Damas que el Club local había preparado en su honor.

El día miércoles 19 fué recepcionado Paul Harris en la Universidad Mayor de San Marcos de Lima, verificándose una ceremonia especial en su honor que fué presidida por el Rector de la Universidad, doctor A. Solf y Muro y a la que concurrió un crecido número de catedráticos. Después se realizó la reunión intercudadina del Club de Lima en honor de Harris, con la concurrencia del Club del Callao y otras delegaciones de otros Clubs del Distrito. En esta memorable reunión se celebró un programa aniversario especial y se tuvo la oportunidad de oír la autorizada palabra del fundador de Rotary, casualmente al celebrarse el aniversario de su idea genial que ha dado lugar a Rotary International. Por la tarde de ese día se embarcó Paul para continuar viaje al Sur a bordo del vapor "Santa Inez", y fué despedido

tanto en Lima como en el Callao por comisiones de atención tanto para él como para su esposa, formadas por los principales elementos rotarios y un grupo de damas rotarianas, comisiones que acompañaron a los esposos Harris hasta el puerto del Callao y que llevaron los últimos saludos del Rotary peruano así como también flores para Joan y los descos por la continuación de un viaje feliz.

El día 21 de febrero tocó el "Santa Inés" en el puerto de Mollendo y Harris fué recepcionado a bordo durante las breves horas que el vapor permaneció en este puerto, por los rotarios del Club de Mollendo, así como también por una comisión especial enviada del Rotary Club de Arequipa con el propósito de sumarse a los justos homenajes de simpatía que el fundador de Rotary ha venido recibiendo durante su paso por el Perú.

Tales son a grandes rasgos las atenciones que Paul Harris y su esposa han recibido del Distrito 71 y que completan la información gráfica que se inserta en este número.



*Nuestro Gobernador don Fernando Carbajal, el infatigable "cicerone" de Paul Harris en su visita al Distrito 71.*

# Don Fernando presenta a Harris en el Rotary Club de Trujillo

Dear Rotarians,

I always anticipated the pleasure of coming back to visit you again, but I did not expect to make this new visit to the Club of Trujillo in the company of a man who is to all Rotarians a symbol and an inspiration.

I am firmly of the opinion that one can't be a good Rotarian without knowing who this man is and what his wonderful task has been.

It is a privilege and an honour for our club to have this man at our meeting here to-day—the man who placed the corner stone of Rotary 31 years ago, its President Emeritus to-day, and the apostle of our ideals always.

Pocos días después de haber visitado el Club de Trujillo, nuestro Gobernador regresó a esa ciudad en compañía de Paul Harris y en la reunión que se convocó para esa oportunidad, don Fernando pronunció las siguientes palabras de presentación, dichas en inglés para que pudiera entenderlas Mr. Harris.

I ask you to rise from your seats, and give to Paul our welcome with a very warm hand.

I thank you.



*Una interesante "posse" fotográfica de Harris durante su visita a Lima, al tomar un refresco en el "verandah" del "Santa Inez".*

# Mr. & Mrs. PAUL P. HARRIS



*Grupo fotográfico de Paul Harris y su señora Jeane de Harris dedicado al Rotary Club de Lima.*

## Programa oficial de las atenciones a Paul Harris en Lima y Callao

*Febrero.—Viernes 14*

*Sábado 15*

Visita al Restaurant Popular del Callao.  
Reunión del Club del Callao en honor de Paul Harris.  
Colocación de la primera piedra del Stadium Escolar.

Visita al Alcalde de Lima.  
Lunch ofrecido por Louis Dreyfus, del Club de Lima.  
Visita al Presidente de la República.

To you, fellow Rotarians of the 71st District  
Go my very best wishes.

Sincerely

Paul P. Harris

Feb 16 - 1936

Facsímil de la autógrafa de Paul Harris a todos los rotarios del Distrito 71 y que fué entregado a través de la Redacción de "El Rotario Peruano".

#### Domingo 16

Colocación de una corona en el monumento del 2 de Mayo.

Lunch en la casa del ex-Gobernador Salas Perales.

#### Lunes 17

Siembra del Arbol de la Amistad Rotaria por el Club de Lima en el Paseo de la República.

Inauguración del Gimnasio Infantil que obsequia a la ciudad el Club de Lima.

Lunch ofrecido por el Gobernador del Distrito.

Té Dansant ofrecido por el Club de Lima a los esposos Harris.

#### Martes 18

Recepción en el Colegio de Abogados nombrando a Paul doctor Honoris Causa.

Recepción en el Ministerio de Relaciones Exteriores en la que recibiera Paul del Canciller del Perú la condecoración de Comendador de la Orden del Sol.

Noche de Damas en el Rotary Club del Callao.

#### Miércoles 19

Recepción en la Universidad Mayor de San Marcos de Lima en honor de Paul Harris.

Reunión Intercitadina del Club de Lima, en honor de Harris, con la concurrencia del Club del Callao y delegaciones de otros Clubs del Distrito.

Despedida a Paul hasta el vapor "Santa Inés".

# La vida del Fundador del Rotarismo

por **Rodolfo Valdez**

*Presidente del Rotary Club del Callao.*

**Señor Pablo Harris:**

Cumpliendo la sugerencia de Rotary International, comunicada por nuestro Gobernador don Fernando, para que se restrinjan en lo posible los agasajos que quisieran ofrecer los rotarios de los Clubs que visitarais, y que los ofrecidos revistieran la mayor sencillez, nos vemos obligados a ofrecer esta sesión en vuestro honor, ceñida a tales deseos, sencilla, tal cual son nuestras sesiones ordinarias, sin poder hacerlo, como es nuestro deseo y lo inspira nuestro cariño

En la reunión ordinaria del R. C. del Callao, realizada el viernes 14 de febrero, pocos momentos después de llegar al Callao Mr. Paul P. Harris, el Presidente del Club pronunció el con-ceptuoso discurso que publica-mos a continuación en castella-no e inglés.

**Mr. Paul Harris:**

In accordance with the suggestion of Rotary International and on the advice of our Governor Don Fernando, to limit as much as possible all the entertainments which Rotarians would like to offer you, and in order that these should be of the simplest nature, we feel compelled to hold this meeting in



*La mesa de honor en la reunión celebrada por el R. C. del Callao el día 14 de febrero, en honor de Paul P. Harris.*

a vos, en forma esplendorosa, cual lo merece vuestra excelsa e indiscutible figura mundial.

Constituye un gran placer y un alto honor para Rotary Club del Callao tener en estos momentos en su seno a don Pablo Harris, el fundador del rotarismo y una de las grandes figuras que ha producido la humanidad a través de los tiempos.

En este calificativo no hay ninguna exageración. No es tampoco solamente el fruto de la admiración afectuosa que sentimos los rotarios hacia el fundador del rotarismo. Basta conocer algo de lo que ha hecho Rotary en servicio de la Humanidad en las diversas partes del mundo y conocer también algo de la vida de Pablo Harris, para comprender que el fundador de este gran movimiento mundial de buena voluntad y servicio hacia los demás, es uno de los grandes benefactores que ha tenido la humanidad.

Con el sencillo lema de "dar de sí antes que pensar en sí", Rotary ha dado vida a un vasto movimiento que en 30 años ha interesado a más de 80 naciones, en las cuales tiene más de 165,000 afiliados.

Sin embargo, como lo ha dicho el fundador de este movimiento de bien social, "Rotary tiene mucho que recorrer todavía; el que piense del movimiento como un producto

your honour, in a manner as simple as those of our ordinary meetings, and not as we would wish and our feelings for you would wish, with all the splendour that your lofty position and world fame merit.

It is a great pleasure and a high honour for the Rotary Club of Callao to have Paul Harris at this moment in their midst — the founder of rotarism and one of the great figures humanity has produced in course of time.

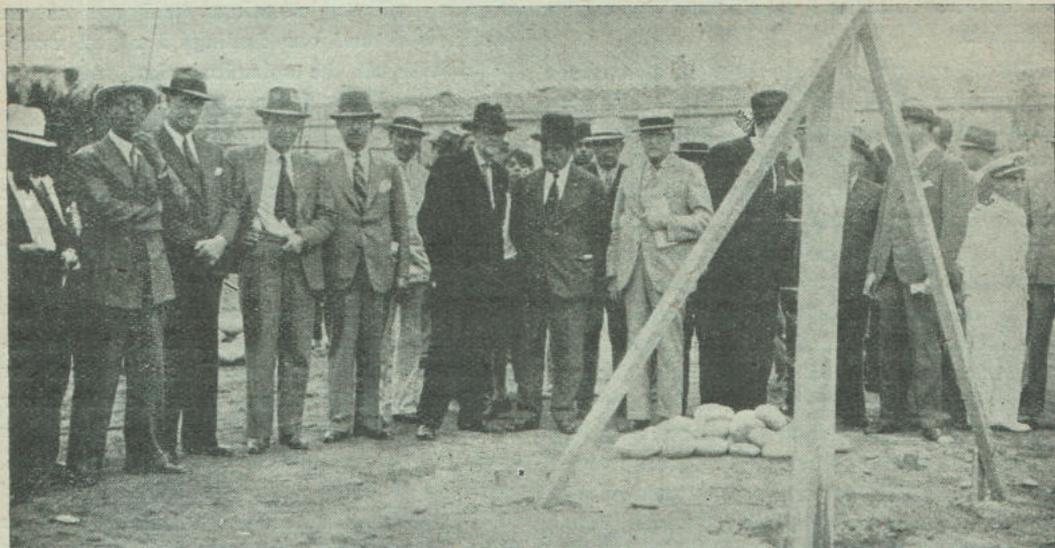
No exaggeration is contained in this expression. Nor is it only the fruit of the affectionate admiration we Rotarians feel for the founder of Rotarism. It suffices to know something of what Rotary has done for humanity in the various parts of the world, and also to know something of Paul Harris' life, to understand that the founder of this great world wide movement of good-will and service to others is one of the great benefactors humanity has ever had.

With the simple motto: "Dar de sí antes que pensar en sí", Rotary has given life to a huge movement which in 30 years has interested more than 60 nations and has enrolled more than one hundred and fifty thousand members.

Notwithstanding, as the founder of this movement of social good-will has said:



*Grupo fotográfico de parte de los asistentes a la reunión chalaca en honor de Harris.*



*Ceremonia de la colocación de la primera piedra del Estadio Escolar del Callao, con la concurrencia de Mr. Paul P. Harris.*

terminado es, verdaderamente, un miope; nada existe en el pasado que signifique tal cosa; los que han estado bastante tiempo identificados con él, piensan que apenas ha comenzado. La grandeza de Rotary se hará forzosamente ostensible en el porvenir.

Si Rotary tiene mucho que recorrer todavía, ello no quiere decir que lo hecho hasta ahora no tenga importancia. Rotary del Callao es uno de los Clubs rotarios más pequeños y sin embargo bastará en estos momentos pasar una rápida revista a lo que ha hecho Rotary en el Callao, para apreciar lo que Rotary significa y lo que representa para el porvenir. Uno de nuestros compañeros hará una reseña general de nuestras actividades, exponiendo principalmente los resultados de la Semana del Niño, que realizamos anualmente desde hace 5 años en favor del desarrollo físico, intelectual y moral de más de diez mil niños chalacos, para los cuales vamos a construir en breve un estadio modelo, que será el primero de su clase en el país y que servirá para fortalecer en forma adecuada la salud física de los futuros ciudadanos chalacos, salud física que está íntimamente vinculada con la salud mental y moral, cuya conservación como lo ha dicho muy bien don Pablo Harris es una de las principales responsabilidades que pesan sobre el hombre.

"Rotary has still a long way to go." He who regards the movement as a finished product, is, truly, short-sighted; there is nothing in the past to so denote it; those of us who are identified with it, believe that it has scarcely begun. The greatness of Rotary must necessarily make itself more visible in the future.

That Rotary has still a long way to go, does not mean that our doings up to now are of no importance. Rotary of Callao is one of the smallest rotary clubs, and nevertheless it is sufficient at present to pass a quick review of what Rotary has done in Callao, to be able to appreciate what Rotary means and what it represents for the future. Our comrade will give a general outline of our activities, explaining principally the results of "La Semana del Niño" which we have held annually for 5 years in favour of physical, intellectual and moral development of more than ten thousand children of Callao, for whom we will shortly build a modern stadium, that will be the first of its class in the country, and which will help to strengthen the physical health of future citizens, such physical health being intimately bound up with mental and moral health, preservation of which, as has been said by Paul Harris, is one of the principal responsibilities of mankind.

Cuando los hijos pueden disfrutar la gran satisfacción y el honor de recibir la visita del padre, es natural y legítimo que procuren mostrarle lo que han hecho siguiendo sus enseñanzas y sus consejos. Al recibir la visita del padre del rotarismo mundial, queremos por eso relatarle personalmente algo de la labor realizada.

Seguramente nuestra obra es todavía sólo un esbozo de lo que representa el programa de Rotary y que su fundador ha sabido delinear en forma tan sencilla, atractiva y fresca en su autobiografía, cuya lectura no puede dejarse desde que se ha comenzado hasta terminarla. Pero Rotary del Callao está puede decirse en la infancia; y los niños a veces no son muy formales ni muy aplicados en los primeros años, lo cual no significa que más tarde no pueden hacer obras muy provechosas y de mucho aliento, como lo sabe por propia experiencia don Pablo, quien me permitirá que lo nombre en la forma familiar que él introdujo en el trato entre los rotarios.

Esta visita de don Pablo nos será muy útil para hacer más intensa y más eficiente nuestra labor pues él sabe bien que "es casi una regla invariable que los niños que disfrutan de la íntima compañía de sus padres proceden con todo acierto en el curso de su vida". Estos momentos de íntima compañía con el padre de Rotary serán de grandes beneficios para la marcha del Rotary Club del Callao.

Ahora don Pablo va a permitirme que recuerde a grandes líneas la vida del fundador del rotarismo, porque si a los hijos les agrada hacer que su padre conozca su labor, también les es muy grato y muy provechoso recordar los principales episodios de la vida paterna, para recoger en ellos estímulos y enseñanzas.

El fundador del rotarismo no vino al mundo en un hogar dotado de todas las comodidades y ventajas que pudieran asegurarle

When children can enjoy the great pleasure and honour of the visit of their father, it is natural they should endeavour to show what they have gained from following the teachings and counsels received. On receiving the visit of the father of world-rotarism we would like to report personally some of the work done.

Surely our work is still nothing more than an outline of what the program of Rotary represents, which its founder has so ably sketched in such simple, attractive and fresh form in his autobiography, the reading of which once begun, cannot be stopped until finished. But Rotary of Callao, it may be said, is still in its infancy; and children in their early years are neither very steady nor very studious, which does not mean that later they may not accomplish highly useful and vigorous work, as by his own experience Don Pablo knows, if he will allow me to speak of him in the familiar manner which he himself introduced amongst Rotarians.

This visit of Don Pablo will be very helpful to us, and will make our work more intense and efficient, for, as he well knows: "it is almost an invariable rule that children who enjoy the intimate company of their parents imitate them with all skill in the course of their lives". These moments of intimate company with the father of Rotary will be of great benefit to the career of Rotary Club of Callao.

Don Pablo will now allow me to recall in general outline, the life of our founder for if to children it is a pleasure their father should know their work, it is also pleasant to them, and greatly profitable to recall the principal episodes of the life of the father, in order to gather encouragement and teaching from the same.

The father of rotarism did not arrive in the world in a home of great comfort and

---

---

## PREPARESE PARA LA VIII CONFERENCIA DISTRITAL

---

---

para después una posición influyente. El mejor sitio que Pablo tenía para jugar, era el medio de la calle y cuando tuvo que ser confiado al cuidado de sus abuelos, a quienes siempre recuerda con un noble reconocimiento, no dejó de ocasionarles algunos disgustos y desazones con sus travesuras y rebeldías; pero supo adaptarse al amor y devoción del sacrificio personal de sus abuelos, en un hogar bien dirigido, en donde aún prevalecían los elevados ideales característicos de los primitivos fundadores de la Nueva Inglaterra.

Más tarde fué expulsado de un colegio por sus travesuras; y después lo fué nuevamente de una universidad, pero en esta vez ni él ni otros dos alumnos que con él fueron expulsados eran los autores de la falta que se les imputaba, pero "naturalmente ningún alumno que se respetara a sí mismo podía convertirse en delator". Años después la misma Universidad confirió grados a los expulsados, lo que demuestra que su conducta general en el plantel y la posterior no fueron reprochables.

De los días de niñez y de escolar, Pablo recuerda con deleite que compartía con los demás muchachos su alegría y sus pesares y que sus diversiones favoritas eran escalar las altas montañas y "refrescarse en las aguas cristalinas, frías y resplandecientes de los llamados monteses". Y recuerda también con legítima satisfacción, que el director de la escuela superior donde hizo sus estudios, entre las últimas palabras que pronunció poco antes de exhalar el último aliento, había dicho algunas que eran nada menos que un brillante tributo al niño travieso que era Pablo, cuya cualidad dominante había sido, según propia confesión, su vocación por las travesuras y por la compañía de sus amiguitos.

Cuando concluyó sus estudios universitarios y obtuvo el título de abogado, Pablo no dió por terminada su educación y antes de dedicarse a la práctica de su profesión, se

advantages that could assure him in later years a position of influence. The best playground Paul had was the street pavement, and when sent to the care of his grandparents, which he recalls with a genuine gratitude, he caused them some disgust and uneasiness with his naughtiness and rebellions; but he knew how to adapt himself to the love and devotion and personal sacrifice of his grandparents in a well managed home, where still prevailed the elevated ideals characteristic of the pioneer founders of New England.

Later he was expelled from school due to his naughtiness; and still later on again from university, but this time neither he nor two other students expelled with him were guilty of the fault imputed to them, but, "naturally no student who respected himself could become a betrayer". Years later the same University conferred degrees on the expelled students, which shows that his general conduct in school and later was not that of a reprobate.

Of the days of his childhood and as a schoolboy, Paul recalls with delight that he shared with other boys his rejoicings and his sorrows, and that his favourite sport was to climb the high mountains and "to cool himself in the cristaline, cold and glittering waters of the mountain lakes". And he also remembers with legitimate satisfaction, that among the last words uttered on his deathbed by the Head Master of the High School where he studied, was nothing else but a brilliant tribute to the naughty boy that Paul once had been, whose dominant quality had been, by own confession, his vocation for tricks and for the company of his friends.

After finishing his studies in the University and after graduating in Law, Paul did not find his education finished, and before dedicating himself to the practice of his profession he decided to travel in his own coun-

---

## VAMOS A LA CONFERENCIA DE CAJAMARCA

---

propuso viajar durante cinco años por su país y el extranjero, para conocer mejor el mundo y a los hombres y para proporcionarse la experiencia que dan los viajes, sobre todo cuando se viaja como viajaba Pablo, sin otros recursos económicos que los que podía obtener trabajando en la colocación o empleo que le era posible conseguir.

Pablo viajó durante cinco años y entonces aprendió lo que significaba tener frío, hambre, estar enfermo entre personas extrañas; lo mismo que depender en absoluto de sus propios recursos, trabajando, ya como agen-

try and abroad during five years, in order to have a better knowledge of the world and of mankind, and to obtain the experience such travel gives, especially when one travels as Paul did, without other financial resources than those he could obtain by working on such jobs or employments he was able to get.

Paul travelled for five years and learned what it means to feel cold, hunger and be sick amongst strangers, as well as to depend absolutely on his own means, working now as commercial agent, now as a cattleman on



*Colocación de una ofrenda floral de Harris al pie del Monumento a los Héroes de la batalla de Angamos.*

te de comercio, ya como cuidante de ganado en la travesía de un barco, ya como reportero de periódico, ya como actor de una compañía teatral, ya en fin en cualquier labor que encontrara. Y así completó su educación, pues la que había recogido en las instituciones educacionales sólo representa la experiencia derivada de su contacto con los otros alumnos y sólo le había dado como fruto sustancial su amor a los buenos libros. Su habilidad y buen éxito para encontrar empleo siempre y casi inmediatamente des-

board a ship, then as newspaper reporter, again as actor of a theatrical company, or in any other job he could find. And thus he finished his education, because what he had gathered in the educational institutions only represented the experience derived from contact with the other pupils, and only his love for good books had yielded him substantial fruit. His ability and good luck in always finding work and nearly always on arrival in a new city, Paul explains were due

pués de su llegada a una ciudad extraña, la explica Pablo por tres razones: porque procuraba presentarse en todas partes bien vestido y aliñado; porque no se limitó jamás a desempeñar determinada clase de trabajo sino que siempre estaba dispuesto a desempeñar el trabajo que fuere, ya mental, ya físico, por medio del cual pudiera atender a las necesidades más apremiantes de la vida; y finalmente, porque siempre tuvo un concepto muy elevado del cumplimiento del deber, tratando de "dar de sí" todo lo humanamente posible.

Estos cinco años de viajes permitieron a Pablo "pulsar la vida en algunos de sus peores y algunos de sus mejores aspectos", como él mismo nos cuenta. En ese fervoroso sentido de la amistad y del compañerismo que fué el principal matiz de su vida escolar y en la experiencia recogida en esos cinco años de viajes, en los que tuvo que afrontar de cerca las dificultades de la vida y la diversidad de los caracteres humanos, en los diferentes oficios, estaba ya la raíz de la concepción genial del rotarismo, definido por su fundador como "un compañerismo mundial de hombres de negocios y profesionales, unidos en el ideal del servicio", pues no hay ninguna razón para que los amigos comerciales no puedan convertirse en amigos sociales.

Así, en la noche del 23 de febrero de 1905 se realizó en Chicago la primera reunión de los que habían de constituir el primer Club rotario "Pablo Harris, abogado; Silvestre Schiele, comerciante en carbón de piedra; Gustavo Loehr, ingeniero de minas; Hiram Shorey, propietario de un establecimiento de sastrería. En esa reunión Pablo dió a conocer los propósitos generales de su plan; y a la segunda reunión concurrió además el impresor Harry Ruggles. De ese modo quedó formado el primer Club rotario. El nombre de Rotary provino de que conforme al plan original del fundador, debía haber rotación tanto en lo referente al sitio de reunión, como a la presidencia y hasta el personal de socios, a fin de que sólo quedaran los que revelaran interés en la atención de los deberes del Club.

El personal de socios creció rápidamente y estaba compuesto por personas que se habían levantado sin ayuda alguna. Después fueron surgiendo Clubs rotarios en otras poblaciones y en 1910 se celebró la primera Convención de Rotary en Chicago con delegados de los 14 Clubs formados hasta entonces.

to three reasons: he endeavoured to show himself off everywhere well dressed and neat; he never limited himself to any given kind of work but was always disposed to do whatever kind of work, mental or physical, through which he could gain the means to satisfy the most pressing needs of life; and finally, because he always had a very elevated conception of the fulfilment of duty, endeavouring "to give himself" so far as was possible.

These five years allowed Paul "to pulse life in some of its worst, and some of its best aspects", as he himself relates. In that feverish sentiment for friendship and companionship that was the principal characteristic of his school life and in the experience gathered in these five years of travel in which he had to face difficulty of life and diversity of human character in various trades, already lay the root for the genial conception of rotarism, defined by its founder as "a world companionship of business men and professionals united in the ideal of service", for there is no reason why friends in business should not become friends socially.

Thus on the evening of February the 23rd. of 1905 was held in Chicago the first meeting of those who were to constitute the first Rotary Club: Paul Harris, lawyer, Silvestre Schiele, coal merchant, Gustav Loehr, mining engineer, Hiram Shorey, tailor. In this first meeting Paul made known the general purposes of his plan; at the second meeting appeared also the printer Harry Ruggles. In this manner the first Club was formed. The title of Rotary was due to the original plan of the founder, which was that there should be rotation in the sites of meetings, as well as in the presidency and even in the members, so that there should only be left those that would show real interest in attending to the duties of the Club.

The number of members increased rapidly, and all of them had risen in the world by their own efforts. Afterwards, Clubs began to grow in other towns and in 1910 the First Convention of Rotary was held in Chicago with delegates from the 14 Clubs established until then.

A few years after founding Rotary, Paul Harris married Miss Joanna Thompson, who

Pocos años después de la fundación de Rotary, Pablo Harris formó su hogar con Juana Thomson, quien después de la abuela de Pablo ha sido la mujer que más poderosa influencia ha ejercido en el carácter del fundador del rotarismo y que ha prestado valiosa cooperación a la causa de Rotary.

Por ello Pablo Harris y su esposa fueron invitados hace pocos años por el Consejo Directivo de Rotary International para que hicieran una gira por todo el mundo en favor del movimiento rotario.

Antes de concluir estas palabras de saludo y homenaje a don Pablo Harris y de cordial agradecimiento por su visita a Rotary del Callao, deseo resaltar un episodio de su vida y recordar un pensamiento suyo, porque considero muy útil para la sociedad tener presentes dicho episodio y ese pensamiento.

Pablo Harris fué empleado de Jorge Clark en una época de su vida y ambos eran los camaradas más íntimos. Gozaba tanto uno con la compañía del otro, que algunas veces los sorprendían en la casa de Clark las primeras horas de la mañana y no pocas veces estaba presente también en esas reuniones la señora Clark. Por eso Pablo, al rememorar este episodio, llama a Clark su patrón-camarada. Cuán distinta sería la vida de los pueblos si todos los patrones pudieran ser llamados por su empleados patrones-camaradas.

El pensamiento de Pablo Harris a que me he referido es el siguiente: "La severa disciplina de la pobreza aporta a menudo fuerza vital suficiente para alcanzar el éxito". Si se conociera bien la profunda verdad de este pensamiento, los que nacieron en la abundancia no se sentirían tan ufanos y los que nacieron en la pobreza, no se sentirían tan infortunados; y unos y otros, podría entenderse para sí mismo y para los demás.

El mejor homenaje que podemos tributar ahora al fundador de Rotary es ofrecerle poner todo empeño en mantenernos fieles a su lema: "Dar de sí antes de pensar en sí". Así serviremos bien al Callao, al país y al espíritu mundial del rotarismo y cumpliremos el destino que la Providencia nos ha trazado.

next to Paul's grandmother has been the woman that exercised the most powerful influence on the character of the founder of rotarism, and who has offered valuable cooperation to the cause of Rotary.

It is for that reason that Paul Harris and his wife were invited a few years ago by the Executive Committee of Rotary International to make a trip around the world in benefit of the Rotary movement.

Before finishing these words of greeting and of homage to Don Pablo, and of cordial thanks for his visit to Rotary of Callao, I would wish to mention an episode in his life and recall a thought of his, for I consider it very useful for society to bear in mind that episode and that thought.

Paul Harris was a clerk of George Clark at one period of his life, and both were the most intimate comrades. They enjoyed each other's company so much that sometimes dawn would find them in Clark's home, and not seldom Mrs. Clark was a member of the party. For this reason Paul, when recalling that episode, calls Clark his boss-comrade. How different life would be if all bosses could be called by their employees: boss-comrades.

The thought of Paul Harris, to which I referred to, is the following: "The severe discipline of poverty often gives vital strength sufficient to obtain success". If the profound truth of this thought would be known, those born in opulence would not be so haughty, and those born in poverty would not feel so unfortunate; one and other could understand themselves better and live a life more profitable for each other and for the rest of the world.

The best homage that can be paid to-day to the founder of Rotary, is, to offer to use the greatest keenness to maintain fidelity to the motto: "Dar de sí antes de pensar en sí". Thus we shall do real service to Callao, to the country and to the world-spirit of Rotarism, and fulfil the destiny Providence has traced for us.

---

---

ROTARIO: COLABORE EN "ROTARIO PERUANO"

---

---

# Bienvenida a Harris

## en el R. C. del Callao

por **Guillermo B. Ronald**

*Rotary Club del Callao.*

Señor Presidente:

Dr. Harris:

Señoras y caballeros:

Mío es el honor y privilegio de haber sido designado para brindar por la salud del Emérito Presidente del Rotary International, doctor Paul P. Harris, y ofrecerle la bienvenida oficial de nuestro Club a su llegada a nuestro País.

Es con cierta tribulación que voy a llevar a cabo la tarea que se me ha encomendado, reconociendo como lo hago, la importancia y solemnidad de la presente ocasión, y mis pocos merecimientos para el honor a que se me ha hecho acreedor.

Por muchos meses, hemos esperado ansiosos el placer de la llegada del doctor Harris—de nuestro Inspirador y Guía. Hemos deseado rendir cuentas al Fundador y más alto Expone de los Principios Rotarios, de nuestros trabajos y de nuestros éxitos en Rotary y

El rotarismo como nosotros lo entendemos, es el dominio de los sentimientos superiores. Es la aplicación práctica de la ética abstracta y de la simpatía. Dignifica a los hombres y los hace merecedores.

por Rotary. Hemos necesitado conocer personalmente a este Gran Hombre para imbuir algo de su Fe y de su Sabiduría. Hemos deseado asociarnos espiritualmente con él para que nos comunique su Coraje y su Tenacidad en pró del bien. Hemos esperado su entendimiento y su aplauso para animarnos a mayores esfuerzos y a la preservación de nuestros ideales rotarios.

El Rotarismo, como nosotros lo entendemos, es el dominio de los sentimientos superiores. Es la aplicación práctica de la Ética abstracta y de la Simpatía. Expone y concreta el conocimiento imperfecto en algunos hombres, que no sólo existe una naturaleza material, sino también una naturaleza espiritual.

Dignifica a los hombres y los hace merecedores.

### **EL ROTARIO PERUANO**

Es hacer labor rotaria cooperar a su sostenimiento

Es el portavoz de las actividades de los Clubs del Distrito 71.

Es el mensajero de Rotary International.

Es leído por todos los rotarios del Perú y llega a todos los Clubs del mundo.

Nosotros, en nuestro Club, hemos tratado de resolver, el problema de como traducir esta Etica inmaterial a la realidad práctica.

Fundado en agosto de 1929, nuestro Club fué afiliado a Rotary International en los primeros meses de 1930. Desde su fundación hemos dedicado nuestros mayores esfuerzos a impulsar el bienestar y promover la felicidad de los niños de las clases menos acomodadas. Acordando premios y llevando a cabo competencias y torneos, hemos tratado de obtener más eficiencia en los colegios. Por medio del atletismo y la gimnasia, no nos hemos descuidado de la salud física de sus cuerpos. Conjuntamente con estas actividades, también hemos tratado de atender a sus necesidades espirituales haciéndolos estudiar y practicar temas de patriotismo y de religión.

Actualmente nos ocupamos con los planes y trabajos para la construcción de un Estadio Escolar. También tratamos de hacer ver a las autoridades la gran necesidad que existe en nuestro medio para la construcción de piscinas de natación.

La Semana del Niño anual del Rotary Club del Callao, es ampliamente conocida, y la labor en este respecto goza de merecido prestigio en el Distrito N° 71. Me complazco y enorgullezco en decir que la mayoría de los Clubs Rotarios locales, con un espíritu de emulación digno de todo aplauso, se preparan a inaugurar estas funciones con toda regularidad.

Nuestras labores en el desempeño de estas actividades han sido ampliamente reconocidas con la satisfacción del deber bien hecho y de la tarea cumplida. En el convencimiento de la pequeña felicidad que es posible dar a los niños, reside nuestra más alta recompensa. El conocimiento de que estamos cumpliendo con los Principios Rotarios, los cuales son nuestros más íntimos Principios, constituye nuestro premio más ambicionado.

Es a usted, doctor Harris, originador de esta profunda Filosofía Rotaria, a quien tenemos que agradecer por sus nobles Principios. Ud., con su ejemplo y con su palabra ha influído sobre miles y miles de personas, para que aprendan a diferenciar entre lo que es egoísta en su naturaleza y lo que no lo es. Usted ha encontrado una explicación natural a nuestros más íntimos sentimientos, por los cuales el hombre se interesa en el bienestar de su prójimo como tal, y no por que lo ordena la Sociedad. Estas emociones,

que usted nos ha enseñado se derivan de la Simpatía, es decir, el poder que se nos ha dado y que existe en nuestra alma, el cual nos obliga a experimentar las vidas de los demás dentro de la esfera de las nuestras. Una solidaridad natural brilla ahora en nuestros horizontes.

Hemos empezado a darnos cuenta que el círculo de nuestras relaciones crece a cada momento más amplio y que conforme nosotros experimentamos más y más dentro de nosotros mismos las vidas de los demás, desarrollamos un reconfortante sentimiento de buena voluntad y nos declaramos relacionados a todos los hombres.

Doctor Harris, en nombre de nuestro Club y en el mío propio, ofrezco a usted nuestra más sincera bienvenida, y deseo expresarle nuestra más alta admiración por el trabajo que usted viene realizando en el alto plano de la Etica Superior, y la profunda convicción y entendimiento de la Noble Tarea que le ha sido dispuesta por el Todopoderoso y de su influencia sobre nuestra Edad.



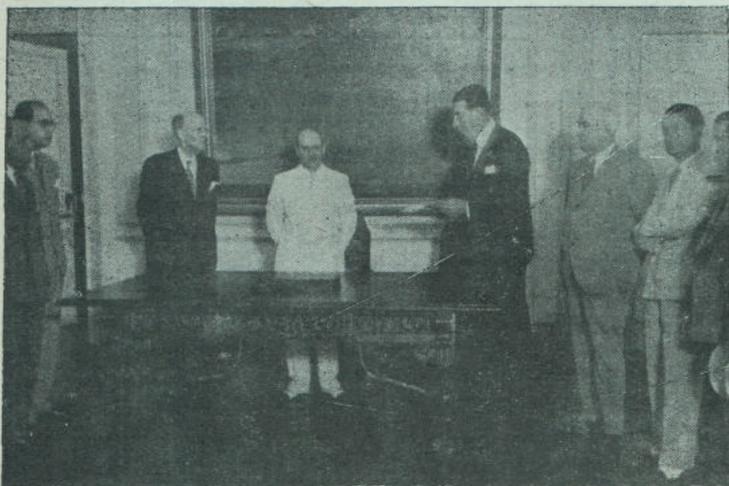
# La Municipalidad de Lima y Mr. Harris

Señor Alcalde:

A nombre del Rotary Club de Lima, me es muy honroso presentar a usted y al Concejo Provincial de su digna presidencia, al señor Paul Harris, eminente ciudadano de los Estados Unidos de Norte América, de paso en esta ciudad a donde ha venido en misión de acercamiento entre los rotarios de ese país y el nuestro.

El señor Harris es el fundador de la institución mundialmente conocida con el nombre de Rotary International, cuyas finalidades se concretan a procurar la elevación y dignificación de la conducta del ser social en sus actividades personales, profesionales y

beneficio público. Así lo han reconocido todos los personeros del gobierno nacional y local, en los 52 países donde ejercita sus actividades al amparo y dentro de las disposi-



*Don Eduardo Dibós Dammert, a nombre del Rotary Club de Lima presenta a Mr. Paul P. Harris al Alcalde del Concejo Provincial.*

públicas, y, que pretende constituir a cada rotario en un elemento de colaboración y ayuda comunitaria y personal.

Rotary es una institución de indiscutible

ciones legales. En el Perú, viene desempeñando una función de cooperación desinteresada y solícita para el progreso de la comunidad. En Lima, como en todas las 21

---

---

## PREPARESE PARA LA VIII CONFERENCIA DISTRITAL

---

---

ciudades donde existen Clubs representativos, su gestión se ha exteriorizado en campañas positivas a favor de los niños, de los escolares y de la juventud. En el estímulo de la protección pública al anciano y al desvalido. En el esfuerzo para obtener mejoramiento de la situación personal y económica del ciudadano.

En el campo de las relaciones entre los pueblos de cada país, Rotary propugna el entendimiento de sus hombres de negocios unidos en el ideal de servicio, para trabajar por la paz internacional. Dentro de este campo de su ideario, los Clubs rotarios de América laboraron esforzadamente por la paz paraguayo-boliviano y peruano-colombiana. Debo destacar que todas las actividades rotarias se producen en leal colaboración con los Poderes Públicos y las instituciones locales, dentro del marco de la ley nacional, y, con estricto respeto a las instituciones tutelares del Estado. Es, por eso, un elemento de orden público, esencialmente, y uno de colabo-

ración cordial con los funcionarios del Gobierno nacional y local.

Este modo y forma como se define la actividad rotaria, le ha concitado la estimación de las instituciones de todos los Estados donde se ha radicado, y, el respeto general. Institución medularmente nacionalista, puesto que propende al engrandecimiento del país donde actúa, está basada en principios de total abstención política, dejando a los ciudadanos íntegramente este aspecto de su vida de relación.

No me detendré a bosquejar mayormente el contenido doctrinario, teórico y práctico de Rotary, porque es bien conocido del culto Municipio de Lima. Réstame sólo añadir que el fundador de este gran movimiento civil a favor del entendimiento humano por la amistad, la simpatía, la colaboración leal y el desinterés, ha venido a nosotros siguiendo su noble plan inicial de dedicar su vida al servicio de sus semejantes.



*El Gobernador del Distrito don Fernando Carbajal y destacados elementos del Rotary Club de Lima, despiden a los esposos Harris en el Terminal Marítimo.*

# El Arbol de la Amistad Rotaria

Una de las más interesantes ceremonias realizadas en Lima durante la permanencia de Paul Harris, ha sido el acto de plantar el Arbol de la Amistad Rotaria, ceremonia que corrió a cargo de la Comisión presidida por don Luis Montero Tirado, que pronunció en dicho acto el siguiente discurso, que publicamos en castellano e inglés.

Señor Paul Harris:

Señor Alcalde de Lima:

Compañeros rotarios:

Señores:

Los rotarios de Lima, en cuyo nombre tengo el honor de hablar en esta sencilla ceremonia, con motivo de la visita que nos hace Paul Harris, fundador de Rotary International, que viaja a Chile para asistir a la Primera Conferencia Regional Sud-Americana, han querido que quede un recuerdo material y vívido de su paso por esta capital, pidiéndole que plante este pequeño Arbol de la Amistad Rotaria, un "pinus insignia", especialmente escogido y donado por nuestro con socio don Víctor Marie, Director de la Escuela Nacional de Agricultura y Veterinaria. Esperamos nosotros los rotarios que con el tiempo y nuestros cuidados se convierta en

Mr. Paul Harris:

Sr. Mayor of Lima:

Fellow Rotarians:

and Friends:

In connection with the visit which Paul Harris, founder of Rotary International, is making us, on his way to attend the first Regional Conference of South America, the Rotarians of Lima, in whose name I have the honour of speaking at this simple ceremony, have desired that he should leave behind some material and living reminder of his sojourn in this capital, and I have therefore requested him to plant this little Rotary



*Don Luis Montero y Tirado, a nombre del Rotary Club de Lima, invita a Paul Harris a plantar el Arbol de la Amistad Rotaria.*

frondoso y gigantesco árbol, que conforme vaya creciendo y admiremos su pujanza y lozanía nos haga recordar la magna obra llevada a cabo por Paul Harris, que en 1905 pu-

Friendship Tree, a "pinus insignis", especially selected and donated by our fellow member Mr. Víctor Marie, Director of the National Agricultural and Veterinary School.



*Paul Harris, el fundador de Rotary International, siembra en Lima el Arbol de la Amistad Rotaria.*

so en Chicago la semilla del rotarismo, que en el corto espacio de 31 años se ha extendido por todo el mundo, agrupando a su al-

We Rotarians hope that in time, and under our care, this may grow into a luxuriant, gigantic tree which, as it grows and as we

*Después de plantarse el Arbol de la Amistad Rotaria, posan para "El Rotario Peruano" Mr. Paul P. Harris, el Gobernador del Distrito, el Alcalde del Concejo Provincial y varias otras personas concurrentes.*



rededor a los hombres de buena voluntad, que comulgan en los ideales rotarios, que consisten en fomentar la amistad y compañerismo de los hombres de negocios y profesiona-

observe its power and vigour, may remind us of the great enterprise carried on by Paul Harris who, in 1905 planted in Chicago the seed of Rotary which, in the short space

---

**ROTARIO: COLABORE EN "ROTARIO PERUANO"**

---

les que están dispuestos a ser útiles a la sociedad, a su localidad y a su país, actuando como propulsores de obras benéficas y fomentando la paz internacional, practicando el Mandato Divino que dice :“Amaos los unos a los otros”. En eso estriba el ideal rotario, que se aplica sin distinción de profesiones, negocios, credos, razas y nacionalidades.

El árbol, amigo del hombre y que tan útil le es, pues desinteresadamente le proporciona su sombra, sus frutos y su madera, lo tomamos en este caso como símbolo de la Amistad, que es el sentimiento más noble que tenemos.

Plantado en sitio visible, cedido galantemente por la Municipalidad de Lima, le tributamos nuestro agradecimiento así como a vosotros que nos acompañáis a esta fiesta.

Ahora me resta pedirle a Paul Harris que eche unas cuantas paladas de tierra para que quede sólidamente plantado este Arbol de la Amistad Rotaria: que será un recuerdo de su breve permanencia entre nosotros, en compañía de su digna esposa, y que conforme crezca crecerá la fama de su obra altruísta y humanitaria.

of 31 years has spread all over the world, bringing together men of good will who believe in Rotary's ideals which consist in promoting the friendship and fellowship of business and professional men who desire to be useful to society, to their home-towns and to their country, serving as promoters of benevolent enterprises, fomenting international peace, and practicing the Divine Command which says: "Love one another". Here lies the Rotary ideal, which is applied without distinction of profession, business, creed, race or nationality.

It is the tree, the friend of man and most useful to him — since it freely provides him with its shade, its fruit and its timber — which we take as a symbol of Friendship, our most noble sentiment.

We desire to express our thanks to the Municipality for the prominent site which they have conceded for the planting of this tree, and to all of you who accompany us in this fiesta.

There now remains for me only to request Paul Harris to throw in a few shovels of earth that this Rotary Friendship Tree may be solidly planted and that it may be a reminder of his brief stay among us, together with his worthy wife, ever growing as grows the fame of his altruistic and humanitarian work.



*Paul Harris en la Secretaría del Rotary Club del Callao.*

# El Gimnasio Infantil obsequiado

## por el R. C. de Lima

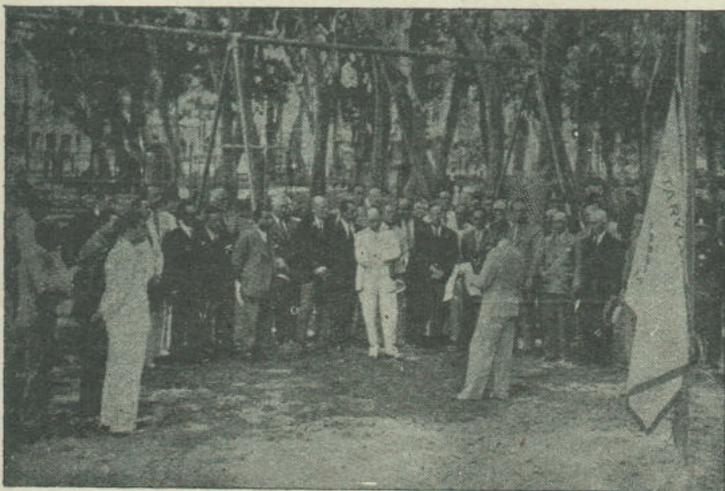
Señor Alcalde de Lima:

El Rotary me ha concedido la honra de representarlo y de traer su palabra en la inauguración de este Gimnasio Infantil, cuyos aparatos fueron obsequiados por el Club a la ciudad en anterior ocasión y que se han completado ahora con otros elementos a fin de que procuren llenar la noble finalidad a que están destinados.

Esta propia ceremonia se hace más significativa y atrayente por la feliz circunstancia de hallarse entre nosotros Mr. Paul Harris, eminente personalidad de prestigio universal a quien cupo, hace un cuarto de siglo, la idea de concebir y fundar la Institución Rotaria, entidad que ha experimentado tan admirable desarrollo e influencia y cuyas actividades en las principales naciones y ciudades del mundo son perfectamente conocidas. Al presentar a Mr. Harris nuestro más

El 17 de febrero el R. C. de Lima hizo entrega oficial a la ciudad, en ceremonia a la que asistió el Alcalde del Concejo Provincial, del Gimnasio Infantil, adquirido por suscripción de los rotarios limeños, ceremonia en la que el Presidente de la Comisión del Gimnasio, rotario don René Dubreuil, se desempeñó acertadamente pronunciando las palabras que van a continuación.

exaltar su altruista misión; pero perteneciendo también al Concejo Provincial de Lima no puedo sentirme impedido de hacer un especial y muy merecido elogio de la obra rea-



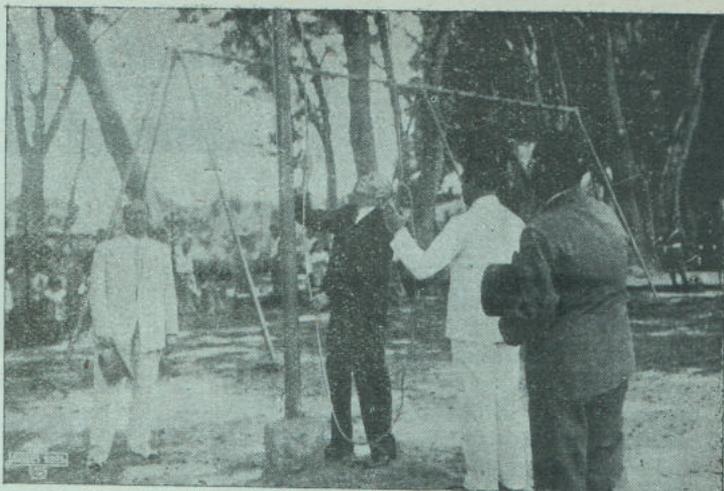
*Don René Dubreuil, a nombre del Rotary Club de Lima, hace entrega del Gimnasio Infantil obsequiado a la ciudad por el Club Rotario, ceremonia que se realizó con la concurrencia de Mr. Harris.*

cordial saludo y al congratularnos con su presencia, deseamos que su estada en Lima sea grata a su privilegiado y nobilísimo espíritu.

La circunstancia de pertenecer al Rotary de representarlo en este instante me veda de

lizada por usted señor Alcalde, durante su brillante actuación comunal, que en esta oportunidad, y a juzgar por el empeño que ha demostrado en dotar a este gimnasio de todas las comodidades que requieren esta cla-

*Mr. Paul P. Harris iza la Bandera Nacional en la ceremonia de la inauguración del Gimnasio Infantil obsequiado por el Rotary Club de Lima.*



se de instalaciones, ha demostrado su clara visión, al interesarse también por el bienestar y la salud de la infancia.

Este gimnasio está llamado a favorecer el ejercicio físico y el desarrollo muscular de nuestros niños, especialmente de aquellos que más protección necesitan contra el infortunio y las asechanzas del destino, quienes por medio de elementos que a la vez les sirven de esparcimiento y diversión, encontrarán el medio de adquirir salud y fortaleza, para que puedan mañana enfrentar con mayores posibilidades de buen éxito las luchas por la existencia.

Los juegos y diversiones que el Rotary obsequia a los niños de Lima, no sólo satisfacen una verdadera necesidad y hacen al Club acreedor a la gratitud del vecindario; sino que llenan, pues, una función social altamen-

te democrática. Es una verdad perfectamente reconocida que el porvenir de las naciones depende de la salud y de la fortaleza de sus ciudadanos, y que para obtener ello es indispensable y primordial velar porque las nuevas generaciones se desarrollen armoniosamente fuertes, física y espiritualmente.

El Rotary tiene la evidencia que su obsequio, a cargo de la Municipalidad de Lima, cumplirá el importante objetivo que acabo de enunciar, al cual contribuiré con mis modestos esfuerzos mientras me toque continuar desempeñando en el Concejo, la Inspección de Campos Deportivos.

Servíos, señor Alcalde, dar por inaugurado el Gimnasio Infantil obsequiado por el Rotary Club a la ciudad de Lima, el mismo que, con acertado criterio, ha sido instalado en este Parque de singular belleza y atracción.

## **AVISO IMPORTANTE**

El Rotary Club de Lima avisa a los rotarios de todos los Clubs del Perú y del Extranjero, que las reuniones semanales se realizan los jueves a las 12.30 (almuerzo) en el Hotel Bolívar, o en el Restaurant "La Cabaña" durante los meses de verano y les encarece su asistencia durante sus visitas a la Capital.

**EL PRECIO DEL CUBIERTO QUE DEBE PAGAR CADA ROTARIO VISITANTE ES DE**

# **TRES SOLES**

Para contribuir a la mejor atención posible a los visitantes, se les suplica recabar del Secretario la tarjeta de Registro, devolviéndola al mismo funcionario con los datos que en ella se solicitan y que son necesarios para el archivo del Gobernador del Distrito.

# El Ilustre Colegio de Abogados de Lima y Mr. Harris

Lima, 17 de febrero de 1936.

Señor Decano del Colegio de Abogados.

La visita del prominente abogado americano, doctor Paul P. Harris, me ofrece la oportunidad de solicitar su incorporación como miembros honorario de nuestro antiguo instituto.

Es conocida en el Perú la personalidad del doctor Harris, pero estimo necesario recordar que desde su recepción de abogado el año 1896 hasta la fecha ha mantenido su activi-

Proposición presentada al muy Ilustre Colegio de Abogados de Lima, que fué aprobada por el voto unánime del Consejo del Colegio, y por la cual se concedió a Paul Harris Fundador y Presidente Emérito de Rotary International el grado de Dr. Honoris Causa.

Congreso Internacional de Legislación Comparada de La Haya reunido el año 1932. La "American Bar Association" lo eligió hace



*Esta fotografía fué tomada en los instantes en que Mr. Paul P. Harris, condecorado ya con la Cinta de Honor del Colegio de Abogados, contesta en elocuentes frases al Presidente del Ilustre Colegio, Dr. José de la Riva-Agüero.*

dad profesional con singular relieve dirigiendo uno de los más acreditados estudios de la importante ciudad de Chicago y prestando su valiosa colaboración a la "Chicago Bar Association", "Illinois State Bar Association" y American Bar Association", autorizadas corporaciones americanas de la que es miembro.

Ha presidido durante varios años el Comité de Ética Profesional de la "Chicago Bar Association" y perteneciendo a su directorio; habiéndola representado como delegado en el

varios años miembro del Comité Internacional, revelando en todas estas actividades la ponderada elevación de su espíritu en las múltiples manifestaciones del derecho.

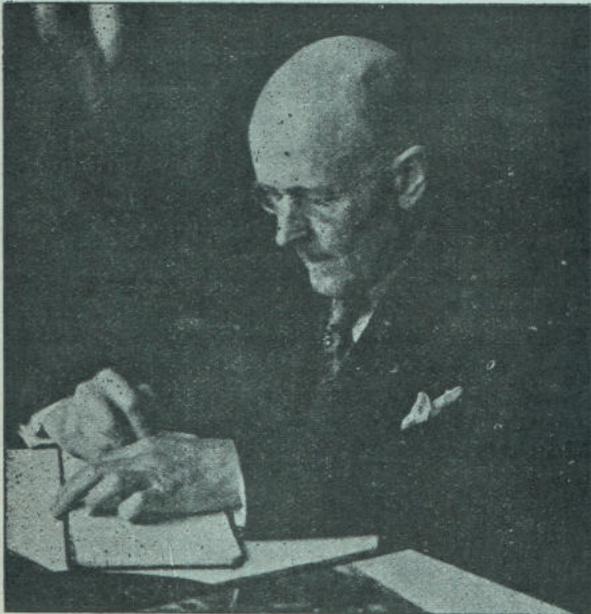
El meritorio y continuado esfuerzo del doctor Harris para conservar y acrecentar la dignidad de la noble profesión que ejercemos armoniza con la finalidad primordial de nuestro Colegio y justifica el honor que solicito le sea conferido.

*Edilberto C. Boza,  
Diputado 2º*

# The Man whom we honor to-day . . .

by **Fernando Carbajal**

*Governor of the 71st District.*



*A wonderful snapshot of Mr. Paul P. Harris showing the way he signs autographs.*

President Paul and  
Fellow Rotarians:

I consider it a real privilege and a great honour to preside, as Governor of the 71st District of Rotary International, at this inter-city meeting in which the members of the clubs of Lima, Callao, and the delegations of some other clubs, have come together with only one purpose: to present their respects and admiration to a man who is the symbol of Rotary.

The man whom we honour to-day doesn't need to be introduced; every one of you is

An inter-city meeting was held on February 19th at the Restaurant "La Cabaña" by the Rotary Clubs of Lima, Callao and delegations from some other clubs nearby the Capital. — Fernando Carbajal, Governor of the 71st District, who presided at the meeting, delivered a cordial speech at the beginning of the lunch, explaining the great privilege which those who were present felt at sitting beside Paul Harris on his first visit to extend the friendship of Rotary to all his Spanish speaking fellow Rotarians. We reproduce here the closing words of Governor Carbajal's speech when he proposed a toast to Mr. Harris with great success.

familiar with his personality, and his name comes to our lips when we need to be inspired in the ideals of Rotary.

Here we have the man who conceived the idea of Rotary 31 years ago; the man who devoted his entire life to Service; the man who has travelled all over the world as the apostle of our Institution and who is found wherever his presence is necessary.

That man is the President Emeritus of Rotary International, Paul P. Harris.

I invite you to rise from your seats, and give to Paul a very warm welcome.

# El R. C. de Lima saluda a Paul Harris

por Ricardo Madueño

*Presidente del Rotary Club de Lima.*

Compañeros rotarios:

Motivo de honda satisfacción es para mí presentar, a nombre del Rotary Club de Lima, que tengo el honor de presidir, su saludo atento y afectuoso al fundador de Rotary International, señor Paul Harris, lo mismo que a su distinguida esposa.

El fundador de Rotary International es, por sus méritos, una figura de tanto relieve en el mundo entero, que consideramos un acontecimiento muy grato y una honra muy singular, su presencia en esta reunión intercitadina organizada en su honor por los diferentes Clubs del Distrito 71, y en la que, por feliz coincidencia, podemos celebrar a la vez en su amable compañía la fecha clásica de la fundación de Rotary International, institución que se inició a base de los nobles sentimientos de amistad y especialmente de generosidad, porque sólo los espíritus generosos saben servir bien a los demás. Rotary con estos principios tan sencillos ha creado una hermosa filosofía y una gran institución mundial que no tiene enemigos, que no produce celos, porque sus asociados procuran hacer siempre el bien sin fines personalistas y sin esperar recompensa por los servicios que prestan a la sociedad; y Rotary así es visto cada vez con mayor simpatía y consideración, ello se explica por el hecho de que la generosidad atrae tanto como el egoísmo aleja.

Rotary viene realizando una gran labor de educación moral porque hace ver y sentir a sus asociados que si quieren ser verdaderamente generosos deben dejar de pensar en sí mismos para poder pensar mejor en los demás, porque "se beneficia más quien mejor sirve". También les hace comprender que no solamente deben ser generosos con su dinero, sino particularmente con sus buenas ideas, con sus sanas enseñanzas, con sus ini-

En la reunión intercitadina realizada en Lima el 19 de febrero, en honor del Presidente Emérito de Rotary International, el Presidente del Rotary Club de Lima se expresó en los siguientes términos, hablando a nombre de sus consocios.

Rotary friends:

It is a matter of deep satisfaction for me to present, in the name of the Rotary Club of Lima, over which I have the honour to preside, its most affectionate greeting to the founder of International Rotary Mr. Paul Harris and to his distinguished wife.

The founder of International Rotary is, by his merits, such a prominent figure throughout the world that we consider it as very pleasant event and a particular privilege his presence in this cosmopolitan meeting held in his honour by the different Clubs of District 71 and in which, thanks to a happy coincidence, we are able to celebrate at the same time in his charming company the classic date of the foundation of the International Rotary, an institution which was inspired by noble sentiments of friendship and generosity because only generous souls know how to serve others well. Rotary, basing itself on those simple principles, has created a beautiful philosophy and a world wide institution that has no enemies and creates no suspicions because its associates try to do good without any personal ends, and expect no reward for the service they render to society. Thus Rotary is regarded with greater sympathy and consideration every day, due to the fact that generosity attracts as much as egotism repels.

Rotary is doing a great work in moral education because it shows its associates that if they wish to be really generous they must stop thinking of themselves in order to think of others since: "he profits most who

ciativas, con sus obras, sus afectos y sus sentimientos. Recomienda igualmente que para ser un buen rotario y poder propagar los nobles ideales de la institución, debe procurar su mejoramiento personal, porque no hay mejor enseñanza que la del ejemplo.

Una institución con tan nobles ideales era natural que surgiera y siguiera desarrollándose en forma admirable. Así vemos este prodigio: que Rotary fundado en la ciudad de Chicago hace sólo 31 años, por Paul Harris y un grupo pequeño de sus íntimos amigos, se halla extendido hoy por todo el mundo hasta llegar a establecerse en más de 80 naciones y contar con más de 150,000 asociados.

Rotary, dentro de estos ideales, ha establecido normas para que los hombres de negocios comercien en forma honorable; vigila y cuida la infancia; se preocupa de la juventud; vela por la ancianidad; trata de colaborar en la solución de todos los problemas sociales; y se esfuerza por mantener la paz y la armonía no sólo entre los hombres sino también entre las naciones.

Esta sencilla y hermosa filosofía rotaria basada en la verdadera amistad, en la generosidad bien entendida y en el respeto y cariño por los demás, parece que hubiera sido inspirada, como algunos lo han observado, en estos dos grandes preceptos divinos "Amaos los unos a los otros" y "Ama a tu prójimo como a ti mismo"; y es tan sabia buena y admirable que por esto triunfa y se difunde en forma incontenible, por el mundo entero. Por esto el nombre de Paul Harris, autor de esta obra de altruismo maravilloso, tendrá que ser recordado siempre y pasará a la Historia como una de las grandes figuras benefactoras de la humanidad.

Si hay algo que admirar también en el Rotary International es su estupenda organización: todo está previsto y todo está estudiado hasta en sus menores detalles. Su vasta literatura lo satisface y lo resuelve todo. En cuanto a su constitución, al Rotary no ingresa el que lo desea sino el que es elegido dentro de un acertado sistema de clasificación. Sus altos dirigentes son nombrados con admirable acierto dentro de los socios de mayor capacidad y de mejor espíritu rotario. De manera que en el Rotary International sólo asumen los cargos elevados los que reúnen las mejores y especiales condiciones para ello.

serves best". It makes them understand that they must be generous not only with their money but particularly so with their good ideas, their moral teachings, their principles, their deeds, their affections and feelings. It also recommends that in order to be a good member of Rotary and to be able to increase and extend the noble ideals of the institution they must overlook their personal advancement because there is no better schooling than example.

It was only natural that an institution with such high ideals should rise and develop in a wonderful way. Thus we have this marvel: Rotary established in the city of Chicago only 31 years ago, by Paul Harris and a very small group of intimate friends has spread to-day throughout the world and is established in more than 80 countries and has more than 150,000 members.

Rotary, under those ideas, has established certain principles that enable business men to do business in an honest way; watches over childhood; interests itself in youth; cares for old age; has its share in all social problems and tries to maintain peace and harmony not only among men but among nations.

This simple and beautiful philosophy of the Rotary based upon true friendship, on well understood generosity and on true love and respect for others seems to have been inspired, as some have observed, in these two great divine precepts: "Love one another" and "Love thy neighbour as thyself" and it is so wise, good and admirable that it always triumphs and diffuses itself in an unlimited way throughout the world. That is why the name of Paul Harris, founder of this marvellous institution, will be always remembered and will have a place in History as one of the greatest benefactors of mankind.

If there is something else to be admired in International Rotary it is its splendid organization. In it everything is foreseen and studied down to the smallest detail. Everything is solved and understood in its widely circulated literature. As for its constitution, not all who wish can be members of the Rotary but only those who are elected following a certain system of classification. Its directors and leaders are elected among the most brilliant minded and those who possess

Las convenciones rotarias internacionales que se realizan anualmente son de magníficos resultados porque los que forman parte de ellas se dedican con gran interés y devoción a mejorar la institución ya con nuevas acertadas medidas o ya modificando las existentes. De este modo Rotary, ha alcanzado un alto plano de perfección.

Estas convenciones deben tener también una influencia enorme en los Gobernadores nominados, a juzgar por lo que hemos visto los rotarios limeños. Así todos los socios que fueron elegidos Gobernadores de nuestro Distrito aunque se habían distinguido por su actividad y entusiasmo, cuando llegaban después de haber asistido a las reuniones de la Convención, de haber aprovechado de las enseñanzas y del ejemplo de los grandes directores tenían más fe, mejores propósitos y si se quiere mayor voluntad y espíritu para llevar adelante la obra rotaria. Como consecuencia de ello, la labor de los Gobernadores del Distrito 71 ha constituido un verdadero torneo de esfuerzo, de entusiasmo y de buena voluntad por la causa rotaria logrando siempre coronar su obra con éxito halagador.

Como ya la obra del rotarismo pertenece al mundo entero, los directores de la institución recomiendan que las reuniones que se realicen en los Clubs rotarios para celebrar el aniversario de su fundación, sea dedicada a la amistad internacional. Respecto de esta recomendación, creo oportuno hacer recordar que el Perú es la Nación que en los últimos tiempos ha ofrecido a la humanidad entera el más hermoso ejemplo sobre la amistad internacional, cuando basado en este mismo principio, el actual Presidente de la República General don Oscar R. Benavides, Presidente Honorario de nuestro Club, evitó la guerra fratricida entre el Perú y Colombia invitando a esa Nación hermana a celebrar un protocolo de arreglo que fué aceptado y firmado en Río de Janeiro por los representantes de ambos países, y que bien puede servir de modelo para los convenios internacionales futuros.

Para terminar y como creo que a Mr. Harris en su calidad de Presidente Emérito de Rotary International, debe dársele cuenta, aunque sea en forma ligera, de las actividades del Rotary Club de Lima, voy a hacer una reseña a grandes rasgos de la labor que ha efectuado hasta la fecha. Ha atendido a la

the best Rotary spirit. Thus in International Rotary those only receive the highest degrees who have the best special qualifications for them.

International Rotary conventions which take place once a year produce magnificent results because the members devote all their interest to better the institution either with new statutes or modifying those already established. Thus Rotary has already attained a high degree of perfection.

These conventions evidently have a real influence upon the Governors if we are to judge by what we Rotarians of Lima have seen. All the members that were elected governors of our district although they have always been remarkable for their enthusiasm and activity, have returned from the meetings of the Convention greatly profited by the teachings and example of the great leaders. They have brought back more faith, better purpose and better desire and will to forward the work of Rotary. The labour of the Governors of District 71, as a natural consequence, has been a real display of effort, enthusiasm and good will for the cause of the Rotary and they have seen their efforts crowned with the greatest success.

As the name of Rotary is international the Directors of the institution recommend that the meetings held in Rotary clubs to celebrate the anniversary of its foundation should be dedicated to strengthen international bonds of friendship. Speaking of this international friendship I must remind you and point out that our Peru is the nation that has given the most beautiful example of this friendship lately when acting on this principle the actual President of the Republic, General Oscar R. Benavides, Honorary President of our Club, avoided a fratricidal war with Colombia, inviting our sister nation to settle the difficulties amicably by arbitration. This invitation was accepted and difficulties were peacefully arranged by treaty in Rio de Janeiro by the delegates of both nations and this may be regarded as a model for all future international agreements.

To conclude, and as I believe that to Mr. Harris in his character of International President of the Rotary institution, is due at least a brief account of the activities of the Rotary Club of Lima, I shall review in broad

niñez procurando aliviar sus necesidades e instalando un magnífico gimnasio para su recreo y esparcimiento; ha creado una liga protectora del estudiante sin recursos; se preocupa de la asistencia social para que esta se realice en forma más científica y eficiente; va a sostener alumnas en la Escuela de Servicio Social de Santiago de Chile, eligiéndolas por concurso; trata del mejoramiento de la ciudad, invitando a las altas autoridades comunales a cambiar ideas sobre el particular en forma atenta y amigable; ha promovido concursos para obtener un modelo de la casa mínima para el obrero y el empleado; ha logrado estrechar las relaciones de amistad y compañerismo con los elementos del Cuerpo Diplomático, consiguiendo que asistan a sus reuniones, los Embajadores y Ministros Plenipotenciarios, acreditados ante nuestro Gobierno, los que en diversas ocasiones han pronunciado interesantes discursos haciendo conocer la importancia de sus respectivos países, contribuyendo así a estrechar la amistad internacional; estudia los problemas que se relacionan con la instrucción en general; se ocupa con interés de todos los asuntos que afectan a la salubridad pública; discute los problemas económicos relacionados con la producción; el comercio y la industria; mantiene las mejores relaciones con los Poderes Públicos, los que casi siempre atienden con solicitud sus demandas; estimula y rinde justo homenaje a los hombres dedicados a la ciencia o a los que por sus grandes méritos o acciones comprometen la gratitud nacional; ha interesado a los hombres de saber para que puedan ocupar su tribuna y exponer sus ideas con toda libertad, sabiendo que el auditorio que los escucha, sin pasiones políticas, sabe dar el verdadero valor a sus respectivos trabajos; y por último, su obra ha logrado interesar a la prensa nacional, la que, generosa y espontáneamente, se ha convertido en su mejor amiga y aliada.

Los rotarios de Lima, sin creer por cierto que han llegado en su obra a la cúspide de sus aspiraciones, si pueden decir que han realizado y realizan labor de provecho para la colectividad; y están animados a continuar la obra rotaria dentro de los grandes ideales que el Rotary preconiza, hasta poder considerarse como verdaderos discípulos de Paul Harris, emérito fundador de Rotary International.

outlines the work that has been done up to now. This club has given careful attention to children trying to help them in their needs and has established a gymnasium for their recreation; it has created a league to protect the student without means; it attends to social work so that it can be done in a more scientific and efficient way; the Club is going to send pupils elected by competitive examination, to the Social Service School in Santiago de Chile, at its own cost; it tries to better the city inviting the high communal authorities to an interchange of ideas on the subject in a kind and friendly way; contests have been arranged so as to get a model of the "casa mínima" for workers and employees; it has been able to strengthen the friendly relations and companionship with the members of the Diplomatic Service by securing the presence of foreign Ministers and Ambassadors at our meetings, and these on several occasions have delivered very interesting speeches about the importance of their own countries, thus strengthening international friendship; it studies all educational problems; looks upon public welfare with great interest; discusses economical problems, which concern production, commerce and industry; it maintains the best relations with Public powers which often kindly attend to its demands; it stimulates and gives due homage to men of science or to those who have right to national gratitude for their great merits or deeds; it has attracted men of science to its tribune to expose their ideas with perfect freedom as they are well aware that their hearers give real value to their work without any political passion; and finally it has interested the national Press which generously and spontaneously has become its best friend and ally.

The members of the Rotary Club of Lima who by no means think they have reached in their work the summit of their aspirations, can truly say that they have accomplished and are realizing a work of profit for mankind and earnestly desire to continue the work of the Rotary towards the great ideals that Rotary heralds until they can really be considered as true followers of Paul Harris, the founder emeritus of International Rotary.

# El R. C. del Callao saluda a Paul Harris

por Rodolfo Valdez

*Presidente del Rotary Club del Callao.*

Sr. Harris:

Sr. Gobernador:

Srs. rotarios:

Por tercera vez debo dirigiros el cariñoso saludo de Rotary Club del Callao y al hacerlo séame permitido expresaros cuanto apreciamos vuestra visita, que es para los rotarios chalacos de mayor importancia, de más grande significado moral, que podría serlo, la visita del gobernador de un gran país a sus conciudadanos, porque vos soy señor Harris, el Monarca de todo el Orbe, pero no por derecho de herencia o voluntad de un pueblo, sino por ser el iniciador de una Institución basada en los principios sublimes de justicia, amistad y servicio.

Vuestra robusta mentalidad y pureza de sentimientos, hizo que al fundar el rotarismo, bajo tan austeros principios morales, señalaráis las rigurosas condiciones personales que debía reunir cada rotario, lo que dió el éxito rotundo alcanzado por Rotary, haciéndole la Institución más respetada y querida en cuantos pueblos tienen la suerte de poseer un Club rotario.

Antes de ser rotarios, principiámos por conocer y admirar vuestro nombre, que habíamos colocado por nuestro respeto y admiración en muy alto sitio, y ello explica la nerviosidad ansiosa con que os esperábamos, pero vos con vuestro selecto espíritu, desde los primeros instantes cambiasteis esa ansiedad nerviosa en un sentimiento de intenso cariño y vuestras palabras fortalecieron nuestros espíritus rotarios para continuar vuestra obra de bien.

El Gobierno del Perú y el Colegio de Abogados, de Lima, os han discernido las insignias de la Encomienda de Comendador de la "Orden del Sol" y miembro nato, del Colegio de Abogados.

Completando el programa de la reunión intercitadina realizada en Lima en honor de Mr. Paul P. Harris y celebrando el aniversario de Rotary International, el Presidente del Rotary Club del Callao, don Rodolfo Valdez se expresó en los siguientes términos:

Mr. Paul Harris, President Emeritus of Rotary International,

For the third time I have to address to you the hearty welcome of Rotary Club of Callao. In doing so may I express how greatly we appreciate your visit, which is for the Rotarians of Callao of the utmost importance, of the greatest moral signification, greater than could be the visit of the head of a great nation to his fellow citizens, because you, Mr. Harris, are the Monarch of the world, but not by right of birth or will of the people, but as being the initiator of an institution based on the sublime principles of justice, friendship and service.

Your robust mentality and purity of sentiments on founding Rotary under such austere moral principles guided you to determine the rigorous personal conditions each Rotarian must possess. This gave Rotary its marked success by allowing the institution to become the most respected and beloved in whatever community that has the good fortune to possess a Rotary Club.

Before becoming Rotarians we began to admire your name, which from our respect and admiration we had placed at a very high level, and that explains the anxious longing with which we awaited you. And you with your generous spirit since the very first moment changed this nervous longing into a sentiment of intense affection, and your words have encouraged us Rotarians to continue your mission of good-will.

The Government of Peru, and the College of Lawyers have awarded you with the "Encomienda de Comendador de la Orden del Sol", and life membership.

Pocas veces, quizá la primera en el Perú, se otorgan a una persona y en tan breves instantes de su visita a Lima, tantas y tan valiosas distinciones como los que habéis recibido y ello es aun más honroso, si se tiene en cuenta que Paul Harris no inviste ninguna representación oficial, cargo político o diplomático, son los galardones al hombre probo, que tanto bien ha hecho a la Humanidad.

Señor Harris: Si como lo manifestarais anoche, apreciáis debidamente estos altos honores y las manifestaciones de simpatía de que habéis sido objeto, los rotarios peruanos nos sentimos orgullosos, de que se os haya hecho justicia y ojalá, que al regresar a vuestro país y a vuestro querido hogar, sintáis el deseo de volver a visitar el Perú, donde dejáis amigos que os comprenden y os admiran.

Rotary Club del Callao os presenta su saludo cariñoso en esta Sesión Intercitadina, a la vez que sus mejores deseos por vuestro viaje feliz.

Séame permitido presentar también el cariñoso saludo de Rotary del Callao al distinguido Director de Rotary International, don Manuel Gaete Fagalde, quien por feliz coincidencia, es nuestro huésped de honor en estos instantes y le quiera llevar a los compañeros rotarios de Chile nuestro más cariñoso saludo y nuestros deseos de que la Conferencia de Valparaíso tenga todo el éxito deseable.

Very seldom, perhaps for the first time in Peru, have so many and so highly honourable distinctions been bestowed to one person in so short a visit to Lima as you have received, and this is so much more honourable if it is borne in mind that Paul Harris represents no official organization, and holds no diplomatic or political office. They are the rewards of an upright man who has done so much good to mankind.

Mr. Harris: If as you expressed last night, you duly appreciate these high honours and the manifestations of sympathy to which you have been subjected, we Rotarians of Peru feel proud that justice was done to you; and may you on returning to your country and home feel a wish to again visit Peru where you leave friends that understand and admire you.

Rotary Club of Callao addresses to you its hearty greetings on occasion of this inter-city meeting and wishes to express its best wishes for a pleasant voyage.

I wish also to express my hearty greetings and those of Rotary of Callao to the distinguished Director of Rotary International, Mr. Manuel Gaete Fagalde, who by a happy coincidence is our guest of honour at this moment; and may he carry to our fellow Rotarians in Chile our most sincere greetings and our wishes that the Conference of Valparaiso may obtain all the success desired.



*Noche de Damas del Club del Callao en honor de los esposos Harris.*

# Paul P. Harris creador del Rotarismo

por

**Luis A. Chaves Velando**

*ex-Director de Rotary International*

La personalidad de Paul P. Harris es ya un símbolo: el símbolo de la *solidaridad humana* que nuestra institución a cristalizado en *idea-fuerza* fecunda y convertido en acción salvadora fraterna entre hombres y pueblos.

Y el hombre símbolo pertenece, no sólo a Rotary, sino al mundo conquistado por el evangelio cuya primera semilla fuera arrojada por él, 31 años ha, en el siempre fecundo surco del alma humana.

Paul P. Harris al visitarnos nos honra, y con su presencia hará aún más vivo el anhelo que todos sentimos en darnos por entero y sin egoísmos a la obra de mejoramiento individual y social que Rotary persigue.

Y doquiera vaya nuestro Presidente Emérito, ya sea al septentrión o al medio día, al oriente o al occidente, cualquiera que sea la tierra que sus plantas pisen, o la lengua que sus oídos escuchen, encontrará siempre este mismo ambiente espiritual de elevada solidaridad rotaria.

Su obra se ha humanizado; y ésta visión suprema de la idea triunfadora será para él su mejor galardón y su más justa recompensa.

Al arribar a nuestras playas Paul P. Harris no es, pues, un extranjero para nosotros, como no podrá ser un extranjero en todo el orbe rotario en el que ya no se pone el sol.

En la reunión intercitadina del 19 de febrero en honor de Mr. Paul P. Harris, el Dr. Luis Alberto Chaves Velando, distinguido socio del Rotary Club de Lima, que ha desempeñado la Gobernación del Distrito y también el alto cargo de Director de la Junta Ejecutiva Internacional de Rotary, pronunció el importante discurso que aparece a continuación.

Paul P. Harris es un ciudadano honorario del mundo entero.

¡Bienvenido sea!

Sí; bien venido sea el apóstol de la nueva filosofía rotaria que dice: "*dar de sí antes de pensar en sí*". Pero "*dar de sí*" no debe traducirse en el sentido materialista, sino en el más elevado y espiritual de "*don del alma*". Y aquí no puedo resistir a la tentación de citar algunos pensamientos del *Diario* de una genial mujer, Elisabeth Leseur, que precisan en forma admirable lo que es "*el don de sí mismo*". Dice así:

"¿Por qué aplazamos para el día de mañana hacer el bien? ¿por qué esperamos a ser ricos para dar? ¿No hay acaso el don de sí mismo, que es mejor que el don de dinero, y transcurre acaso un día, ni siquiera una hora, sin que nos ofrezca ocasión de dar una lágrima, o una sonrisa, a un ser desgraciado? ¿Una palabra nuestra, no fue-

---

---

VAMOS A LA CONFERENCIA DE CAJAMARCA

---

---

“ra acaso capaz de fortalecer una alma su-  
“mida en la aflicción? ¿Un acto de puro  
“amor salido de lo más íntimo de nuestro  
“ser, no pudiera iluminar una vida triste?  
“¡Cuántas veces, Dios mío, en el camino de  
“la vida y olvidando la Palabra divina, he-  
“mos desatendido a uno de nuestros herma-  
“nos y desdeñado el humano sufrimiento!”

\*

“Nada despreciemos: ni los hombres, pues-  
“to que el peor de ellos contiene una chis-  
“pa divina que a lo mejor puede surgir; ni  
“las ideas, puesto que en el fondo de cada  
“una de ellas se encierra no sea más que  
“que una partícula de verdad, que es pre-  
“cioso saber descubrir; ni las acciones de  
“los demás, porque ignoramos con frecuen-  
“cia el móvil, y siempre la providencial y  
“lejana consecuencia de dichas acciones”.

\*

“Todo cuanto la vida nos revela cada día,  
“todo cuanto adquirimos, mediante un traba-  
“jo enérgico y perseverante sobre nosotros  
“mismos, todo cuanto constituye nuestro ser  
“íntimo, todo eso se ha de trocar un día  
“en un acto, en una palabra que revele nues-  
“tra alma. En esto consiste precisamente  
“el don de sí, que es el fin de toda humana  
“existencia; obra difícil, esfuerzo heroico  
“que hace surgir al exterior el pensamien-  
“to que abrigamos, pero obra que es preciso  
“realizar, rompiendo nuestra alma lo mismo  
“que un vaso sagrado, a fin de que otras  
“puedan aspirar su divino perfume”.

\*

“Conforme vamos avanzando en el camino  
“de la vida, sembraremos ideas, palabras y de-  
“seos, sin entretenernos en mirar quien los  
“recoge. ¡Hay tantos mendigos de ideal!  
“Desarrollamos en nosotros una “divina”  
“simpatía hacia todos los hombres; es el úni-  
“co medio para que seamos verdaderamente  
“humanos”.

\*

Elisabeth Leseur, al difundir el “don de sí”, hace incapié en el espíritu de benevo-

lencia hacia los demás, sin el cual aquel don sería imposible. Y Paul P. Harris con su genial intuición nos habla de la “amistad” como base fundamental de la acción rotaria. Y es ésta “amistad rotaria que debemos cultivar con esmero como a la más preciada y necesaria flor de nuestro vergel. Hacen ya algunos años, como motivo de la Primera Conferencia del Distrito 71, dije al respecto lo siguiente:

“Harris, cual nuevo Diógenes, salió con su linterna en busca, no ya del hombre, sino del amigo, lo cual vale infinitamente más.

Finalidad fundamental de Rotary es el desarrollo de la amistad; pero no de la pseudo amistad formada por la vida de todos los días, amistad hecha de frases insinceras, cuando no de malevolencias crueles. No! La amistad que se esfuerza Rotary en cultivar, debe tener por base la mutua comprensión y un hondo sentimiento humano.

La intolerancia en los juicios mata todo sentimiento amistoso; aleja en vez de acercar; despierta odios, en lugar de corregir y educar.

Paul Harris salió con su linterna en busca de hombres *amigables* — friendemen — como él decía, es decir, de hombres benévolos. Y por benevolencia debe entenderse aquí, no la condenable laxitud de conciencia que todo lo permite o tolera; sino ese sentimiento hondamente comprensivo de la relatividad y limitación humanas.

Hay que ser justos y benévolos con los demás, si se quiere justicia y benevolencia para uno mismo; y hay que ser justos y benévolos si queremos que la *amistad* sea fruto bendito de Rotary.

La benevolencia es don de sabiduría.

La bondad suma es atributo de Dios. Mientras más a fondo se conoce al hombre, mejor se aprecian las causas determinantes de sus actos y con menor acritud se le juzga.

Es a la ignorancia de esas causas determinantes de las acciones de los demás, y al mejor conocimiento del determinismo de las muestras, que se debe el hecho, bien elocuente por cierto, de ser más fácil ver la paja en el ojo ajeno que no la viga en el propio.

La intolerancia es signo de inteligencia unilateral e incomprensiva. E incomprensión, principalmente, de la relatividad de todas nuestras ideas. Lo absoluto es inaccesible a

nuestra razón, lo cual no obsta para que pretendamos hacer girar el universo alrededor de nuestro yo. Cada cerebro humano tiene su punto de vista, sus coordenadas espirituales, que diría un matemático, y pretendemos juzgar al hombre y comprender al Universo haciendo algo absoluto de la relatividad esencial de ese nuestro punto de vista y de aquellas nuestras coordenadas espirituales.

He aquí porqué, la amistad rotaria debe estar hecha, como os decía al principio, de mutua comprensión y hondo sentimiento humano. No pretendamos medir sólo con nuestra vara. Esforcémonos en comprendernos, que ésta comprensión se traducirá en benevolencia y simpatía, pues al ahondar en el alma humana, por debajo de los egoísmos ancestrales, encontraremos siempre el soplo divino con que Dios hizo al hombre a su imagen y semejanza.

Aprendamos la ciencia de saber escuchar. Tengamos la sabiduría de transformar el concepto individual en síntesis armónica de los diversos conceptos nacidos de todos los puntos de vista. Si Einstein, en lo físico, nos ha revelado un Universo maravilloso que es condensación de los infinitos aspectos que la

Naturaleza proteiforme adquiere al ser analizada por todos los posibles observadores; nosotros los rotarios, elevándonos también, en lo espiritual, a una síntesis de nuestras diversas ideologías. Y cuando esa síntesis sea imposible por tratarse de opiniones inconciliables, respetemos las ideas contrarias, manteniendo así el ambiente de benevolencia mutua que debe reinar siempre entre rotarios.

Sólo éste amplio y comprensivo espíritu hará que la amistad, base fundamental de Rotary, brote espontánea y sincera en todos los corazones.

Queridos compañeros:

Seamos — como dice Elisabeth Leseur — “sembradores de ideas, de palabras y deseos, sin entreternos en mirar quien los recoge”; porque las ideas se pierden al caer en el siempre fecundo surco del alma humana.

Y seamos benévolo y comprensivos, para que del seno de Rotary brote la bendita amistad que una a los hombres y a los pueblos.

Así seremos los dignos continuadores del apostolado rotario de Paul P. Harris.

He dicho.



*Llegada al Callao de los esposos Harris. Saludo abordado llevado por los funcionarios de los Clubs de Lima y Callao.*

# Harris benefactor de la Humanidad

por

**Eduardo Dibós Dammert**

*Rotary Club de Lima.*

Señor Paul Harris:

Señores:

Considero un privilegio mi designación por el Comité Directivo para presentar una conversación, con la oportunidad de encontrarse, ahora, entre nosotros, el fundador de Rotary, señor Paul P. Harris. No me detengo a considerar que el mandato es superior a la posibilidad de mi expresión, ni que este momento es de suyo excepcional, porque, a quien rendimos nuestro homenaje es, asimismo, una figura de excepción, vale decir, un benefactor de la humanidad. He cuidado que el desánimo no me invada, escuchando sólo a mi propósito de servir a Rotary en el sentido que se me señale.

El 19 de abril del año 1868, en la ciudad de Racine, frente al lago Michigán, nació el fundador de Rotary. Racine era ya, en embrión, un centro industrial que se anunciaba muy importante, y, allí comenzaba a palpitar la vida intensa de la industria y el comercio, que en todo el planeta se iniciaba y que, a poco tiempo después, caracterizaría esta edad de la civilización.

Apenas hacía cuatro años que concluyera la tragedia de la guerra de secesión, y aún el país se hallaba estremecido por el cruel asesinato del Presidente Abraham Lincoln. ¿Qué sugerencias vinieron a la mente del niño de las fábricas y del lago, qué sensaciones recogió su mente, en los primeros años, de esta sociedad estremecida, a la cual comenzaban a agitar los problemas de su crecimiento industrial? ¿La multitud, en lucha, hostigada por sus problemas económicos, no

Harris reencuentra la amistad, esa gran palabra que alumbró la Grecia, que ha matizado la vida con pureza y altruismo en el curso de los siglos, y, extrayéndola del lugar secundario donde la relegó la incompreensión interesada, la repuso en el primer plano de las relaciones humanas.

Mr. Paul Harris:

Gentlemen:

I consider it a privilege to be nominated by the Executive Committee of the Rotary Club to give a talk on this occasion, when we have with us Mr. Paul Harris, the Founder of Rotary. I do not hesitate to acknowledge my own unfitness to comply with this request, as this is a moment of exceptional importance, for the man to whom we render homage is a person of exceptional importance, being as it were a benefactor of mankind. I shall not allow, however, timidity to overcome me, since my only purpose is to serve Rotary.

The Founder of Rotary was born April 19, 1868, in the city of Racine, on Lake Michigan. Racine was already in embryo a flourishing industrial center which presaged its future importance, for there was already beginning to palpitate the intense life of industry and commerce, which was being started in the world and which was to become the characteristic of modern civilization.

The tragedy of the War of Secession had concluded only four years before, and the country was still suffering from the cruel assassination of President Abraham Lincoln. What imaginations might not come to the thought of the child of the factories and the lake, what impression might not his mind collect in the early years of childhood, of a society shaken to its base, which was just beginning to be agitated by the problems of industrial growth? Did not the struggling multitude, harrassed by economic problems,

formaba acaso un amargo contraste con la serenidad del lago, cuyo escenario magnífico, cuya perspectiva amplia, sugería admiración por la naturaleza, aspiración ideal por la infinitud y la calma?

El niño, más tarde, no olvidará su claro paisaje matinal, sentirá el ansia de conocer más allá sus confines y emprenderá largos viajes que lo vincularán con el mar, hermano mayor del lago y, con la metrópoli, estado urbano superior a su amable villa natal. Vías de comunicación, lago y mar, tienen un mensaje de solidaridad y de acercamiento, y, un contenido objetivo de vinculación humana. De orilla a orilla, y de litoral a litoral, los hombres viven pensando en las circunstancias que los separan y limitan su ansia natural de aproximación, y, los mismos problemas complican su vida.

Apenas transcurren los años moceriles de Paul Harris, cuando la expansión industrial y el desarrollo comercial comienzan a saltar las fronteras, en un juego acelerado del intercambio de productos y mercaderías. La gran República fundada por Washington y consolidada por Lincoln, citando a sólo dos de las más grandes figuras históricas de los Estados Unidos, se inicia como gran potencia, pues, se hace posible la unión de dilatados estados en una inmensa comunidad política, bajo los principios de libertad y democracia que, venidos de Europa, se mejoran y posibilitan al ser implantados en el suelo de la Unión.

La mocedad de Harris coincide con el desenvolvimiento de la gran industria al estilo de una forma nueva en la historia económica del mundo. Conjuntamente con sus beneficios y su prosperidad, advienen sus contradicciones, sus luchas y sus miserias. La vida social toma, entonces, un ritmo de gran intensidad, aumentándose también correlativamente sus pesares, problemas y angustias. El vapor galvaniza a las sociedades. Los problemas de orden general, hasta entonces dinásticos y políticos, se manifiestan económicos y mercantiles, y, la competencia nacional pasa a los pueblos en vez de ser exclusivamente gubernativa o de la clase dirigente. Los predomios y sus pugnas se extienden y acrecientan al convertirse en económicos y comerciales, puesto que una gran sección de los ciudadanos adquieren potencialidad financiera al extenderse la riqueza con el tráfico. El capital industrial y el capital financiero,

form a bitter contrast to the peacefulness of the Lake, whose magnificent scenery and ample perspective suggested admiration for nature and ideal aspirations for the infinite and sublime?

The child later will never forget the clear morning landscapes, will feel the desire to know something of what is beyond the limits of his own horizon, will begin long journeys that will unite in fraternal bonds the Lake with the Sea, and will make the name of his lovely native village known in the great metropolitan city. Routes of travel, Lake and Ocean, have a spiritual message of union and common understanding, with an objective aim of unity for mankind. On the banks of the lakes and on the shores of the oceans men live and think of the things that limit and separate their natural desire for a brotherhood in common, and the same problems make their lives more complex.

Scarcely had the youthful years of Paul Harris passed, when industrial expansion and commercial development began to extend beyond the frontiers, in a rapid interchange of the products of industry and commerce. The Great Republic founded by Washington and the Union saved by Lincoln, to cite only two of the greatest historical figures of the States, began to rise as a world power. Political problems of the first magnitude were solved in it, and widely scattered; semi-independent States were gathered into one grand Federal Union, under the principles of liberty and democracy which, being brought from Europe, were transformed and adapted to the soil of the nation.

The youth of Harris ran side by side with a form of industrial development on a large scale, new in the economic history of the world. Along with its benefits and prosperity, contradictory elements appeared, struggles and poverty. The social organism then began to beat with great intensity; in equal ratio troubles, problems and suffering arose. Steam had galvanized the social classes into life. Problems of general order, till then dynastic and political, appeared as economic and commercial, and competition of nations passed to the people or masses, instead of being Federal and belonging only to the ruling class. Questions of authority and struggles for power hastened to convert themselves into economic and commercial contests, for a large part of the people had

extravasando el territorio nacional se internacionalizan y se mueven por la superficie del planeta, buscando y tomando mercados, centros de consumo y extractivos, y, lugares donde multiplicarse. Conjuntamente, emerge el Estado moderno con su concepción liberal, con su complicada maquinaria y su dificultad para controlar adecuadamente el volumen y el detalle de las innumerables relaciones sociales. Con la prosperidad, la riqueza y el gran capital, se opera una transformación en las costumbres y en los conceptos. El hombre se convierte a cierta forma de egoísmo, que genera la lucha y la pugna de almacén a almacén, de ciudad a ciudad, y, de pueblo a pueblo. La teoría liberal, ya a poco de asumir el gobierno, se enfrentó a los problemas de una falta de control. La lucha recibe, en cierto modo, un estímulo de *laissez faire*. El pausado mundo anterior, tan distante, que se movía a tracción de sangre y a vela, arriba al formidable y dinámico medio del vapor y está a punto de llegar al autónomo, ágil y poderoso motor de explosión. Entre la juventud y la incipiente madurez de Harris, sobrevienen hondas y radicales transformaciones sociales.

El Siglo XX ha sido recibido por la multitud mundial con canciones de esperanzas y y estremecimientos de emoción. A nadie se le ocultaba que el porvenir era sombrío. Harris, espíritu observador, educado en la contemplación integral de los problemas, como de niño contempló la inmensidad del lago y de joven la infinitud del océano, se dá cuenta que la civilización ha ido aniquilando la cordialidad, el buen espíritu y el corazón franco. Que las nuevas, ardientes y agitadas pugnas de los intereses han torcido al hombre, haciéndolo olvidar el espíritu sencillo y claro que iluminaba a la humanidad en otras edades.

Mente luminosa, penetrante y buída, intuye y entiende que los síntomas que entonces se observan y descubren, anuncian épocas aún más crueles, más frías, más fieras. Que la sensualidad irá minando la estructura social, no obstante el profundo y noble contenido ético de la enseñanza religiosa y desoyendo las voces premiosas de los pensadores. Corazón generoso, espíritu nobilísimo, inteligencia lúcida y comprensiva, Harris va meditando en su conciencia un sistema contraofensivo de este mal. Su experiencia le comienza a dictar, entonces, importantes descubrimientos.

acquired financial power, as the wealth of the country grew with the expansion of trade. Industrial capital and financial capital passing out of national territory, became international and covered the face of the earth, seeking and capturing markets, centres of consumption and production, and territories where they could increase and multiply.

At the same time arose the modern State with its liberal ideas, with its complicated machinery and with its difficulty in controlling adequately the volume and detail of its innumerable social relations. With prosperity, wealth and great capital, a change is wrought in customs and ideas. Man develops a certain form of egotism, of selfishness; which generates the struggle and battle of one business with another business, of one city with another city, of one people with another people. The liberal theory that had just assumed power, was face to face with the problem of how to control the situation. The struggle received, to a certain extent, support from the *laissez faire*, or let-alone theory of government. The quiet world of former years, so distant, which moved with a horse and buggy or a sail, had reached the formidable and dynamic stage of steam and may not now be far from perpetual motion with the fast and powerful gasoline motors. Between the youth and early manhood of Harris occurred deep and radical social changes.

The XX Century was received by the entire world with songs of joy and shiverings of fear. To no one occurred the idea that the future was dark. Harris, a spiritual observer, educated in studying problems from every viewpoint, as when as a child he had contemplated the immensity of the lake, and as a young man the vastness of the Ocean, perceived that civilization was destroying harmony, brother-love, goodwill and sincerity. The new, ardent and agitated struggles of vested interests had warped the nature of man, causing him to forget the guileless spirit that had illuminated Humanity in other ages.

With a luminous, penetrating and cultivated mind, he saw and felt intuitively that the symptoms that were then being discovered and observed, foretold times even more cruel, hard and fierce. Lust would go on undermining the social structure, notwithstanding the profound and noble ethical content

Recibido de abogado, muy joven, cuando la vida parece esperarle en el ejercicio de esta oportuna actividad, él piensa que aún no conoce prácticamente la vida, y que su conocimiento teórico debe ser reforzado por un conocimiento práctico. Y entonces se dedica a comerciar y a viajar. Durante cinco años visita diferentes lugares y Europa, recorriendo los viejos centros de la cultura mundial. Observando su organización social, económica y política. Es entonces, cuando su rostro adquiere esa tranquila expresión que nos ha sido trasmitida por su fotografía del 1900. No obstante que apenas cuenta 32 años, su fisonomía trasunta madurez, serenidad y hondura. Parece entonces, que la emoción del mundo y de la vida se le ha incorporado, pero en todo lo bueno que ella tiene. En optimismo, en energía y fé. En comprensión panorámica.

Cuando Paul Harris va a Chicago, ha quedado atrás la inquietud moceril y la intrascendencia. Esa idea de coordinación, de entendimiento, sobre la que había meditado muchas veces, lo va ganando día a día. La epifanía de Rotary comienza a hacer oír su finaceuse. Harris se halla entonces en Chicago, la poderosa ciudad industrial americana que en un cuarto de siglo había operado una transformación deslumbrante, en la ciudad donde se había celebrado — ocho años antes de su nacimiento — un suceso multitudinario y político sumamente notable: la Convención Nacional Republicana, que atrajo más de cuarenta mil forasteros y que nominó a Abraham Lincoln para la presidencia de la Unión. Por un oculto designio de la providencia, partiría de Chicago también, medio siglo más tarde, un movimiento trascendental para la Unión y para el mundo: Rotary.

Permítaseme una breve digresión. Estudiando la figura de Lincoln, se me ocurre encontrar en su ideario una afinidad teórica con Rotary. Existe una analogía entre la dignificación de la profesión y de toda actividad útil, con el orgulloso reconocimiento que hace Lincoln, en Chicago, de las dos estacas de madera que presenta su prima John Hanks, atribuyéndolas a las manos vigorosas de Lincoln cuando, joven y pobre, labró con sus brazos y sus fuerzas el hogar familiar. La conducta recta y clara que propugna Rotary encuentra, asimismo, un antecedente en la

of religious teaching, and fail to hear the prophetic voices of great thinkers. Of a generous heart, most noble spirit, understanding and clear intelligence, Harris continued to meditate in his conscience a system that would counteract this evil. His experience began to indicate him important discoveries.

Entering the legal profession very young, when its exercise appeared to offer him the desired opportunity, he came to the conclusion that he practically did not know life and that his theoretical knowledge should be supplemented by practical experience. Then he decided to enter business and to travel. During five years he visited different cities and Europe, passing through the ancient seats of world culture, observing the economic and political social order. It was then that his face acquired that tranquil expression which was sent to us in his photograph of 1900. Although he had reached only 32 years, his physiognomy showed maturity, serenity and profundity. It appears, then, that the emotion of the world and of life had been incorporated in him, but only in the sense of the best that they contain. In optimism, in energy, in faith and world-wide comprehension.

When Paul Harris went to Chicago, he had left behind youthful inquietude and unrest. This idea of coordination, of common understanding upon which he had meditated many times, was forming more clearly day by day. The epiphany of Rotary began to make heard the beautiful song of the coming future. Harris was then in Chicago, the powerful American commercial city which in a quarter of a century had dazzled the world by her growth, in the city where there had occurred—eight years before his birth — a noteworthy political event: the National Republican Convention, which attracted more than forty thousand visitors, and which nominated Abraham Lincoln for President of the Union. By an unseen design of Providence, there was to go out of Chicago, half a century later, a far-reaching movement for the Union and for the world: Rotary.

Permit me a brief digression. Studying the personality of Lincoln, it seems I find in his idealism a theoretical affinity with Rotary. There exists a likeness between the dignity of labour and all useful activity, and the proud acknowledgement that Lincoln makes of the two wooden logs brought to the Convention by his cousin John Hanks, saying they were the work of the vigorous

frase de Lincoln, afirmando que no está obligado a vencer en la guerra civil pero sí obligado a ser veraz; y la idealización de la amistad y del servicio, asimismo, tiene un sincronismo con la aspiración de Lincoln de gobernar en tal forma que, a la postre, le quedara cuando menos un amigo dentro de sí. El servicio profesional encuentra, igualmente, un anticipo en la desinteresada defensa del joven Armstrong, a quien Lincoln salvó de una acusación de homicidio, tomando su defensa mediante generosísima petición a la atribulada madre. Estas identidades y semejanzas revelan, señores, que el camino de los grandes espíritus se integra y encuentra. Que el pensamiento generoso incide, y, que las grandes figuras históricas son fraternas.

Veamos ahora, esquemáticamente, a Rotary. Es una concepción original. Se aparta en todo a cualquiera otra corriente solidaria que haya existido, porque crea la asociación civil, pacífica y apolítica, de rol nacional e internacional, sin carácter ni actividad de partido. Sin ambición de poder, sin competencia ni ansia de predominio. Sin egoísmo doctrinario.

La amistad, esa gran palabra que alumbró la Grecia, que ha matizado la vida con pureza y altruismo en el curso de los siglos, Harris la reencuentra, y, extrayéndola del lugar secundario donde la relegó la incompreensión interesada, la repuso en el primer plano de las relaciones humanas.

Harris es, por eso, un benefactor de la humanidad. Lo que en 1905 fuera un conciliábulo en una oficina del Unity Building, es hoy un rumor multitudinario de 170,000 voces, que se entienden por medio de todos los idiomas conocidos en el universo y se distribuyen en 82 países.

La grandeza material de Rotary ha seguido el impulso inextinguible de su grandeza teórica. Y esta teoría es sencilla, es clara y es diáfana. No se requiere la larga iniciación ni la erudita investigación. Se reclama sólo manos limpias y un corazón bien puesto. El padre y creador de tan nobilísima y asequible institución se halla ahora entre nosotros. Como he escrito antes, su supervivencia es una muestra de la infinita bondad de la vida para este hombre infinitamente bondadoso.

hands of Lincoln when, as a young and poor man, his strong arms built the familiar home. The upright and clear conduct inculcated by Rotary, finds also its origin in the expression of Lincoln that he was under no obligation to win the Civil War, but he was obliged to be true; and the exaltation of friendship and service also has its counterpart in the ambition of Lincoln, so to govern that at last he would remain on good terms with himself. The professional service finds also a model in the disinterested defense of the young man Armstrong, whom Lincoln saved from a charge of man-slaughter taking the defense on the earnest appeal of the afflicted mother. These likenesses and resemblances show, gentlemen, that the path of great spirits meets and unites. Generous thoughts coincide, and great historical figures are brothers.

Let us examine the plan of Rotary. It is an original conception. It is different from any other body that has existed, because it creates a civil association, pacific and non-political in nature; national and international, without the character or activities of a party. Without ambition for power, without desire for supremacy. Without doctrinal egotism or selfishness.

Friendship, that grand word that was the light of Greece, that has colored life with pureness and good-will in the course of centuries, Harris founded again and, exalting it from the secondary place where interested miscomprehension had laid it, he put it in the place where it belongs in human relations.

Harris is on this account a benefactor of of mankind. What in 1905 was a small meeting held in a room in an office of the Unity Building, is today a mighty chorus of 170,000 voices, which speaks in all the languages known to the world and is distributed through 82 countries.

The material greatness of Rotary has been due to the undying flame of its theoretical greatness. And this theory is simple, clear, transparent. There is no necessity for a long period of probation or scholarly investigation. It requires only clean hands and a heart well disposed. The father and creator of so noble and easily attainable institution is now in our midst. His long career is a proof of the infinite kindness of life for this man infinitely kind and generous.

## Actividades más importantes de los clubs

### *Arequipa*

Apoya con entusiasmo la adquisición de materiales para las brigadas contra incendio.

Dedicada especial atención a la asistencia social de mendigos y a la construcción de su Asilo.

Interésase por la ejecución de las obras públicas de mayor importancia para la celebración del Cuarto Centenario de la Fundación de Arequipa.

Publicó un folleto muy interesante y profusamente ilustrado, conteniendo una reseña de las actuaciones realizadas durante la Semana del Niño, que con tanto brillo realizara el Club el último mes de octubre.

### *Cajamarca*

Hace gestiones con el fin de reprimir el bandolerismo desarrollado en algunas provincias del departamento.

Acuerda hacer las recomendaciones necesarias para que se provea el dinero que las leyes votan para las reparaciones y sostenimiento de los templos de la ciudad.

Se contempló la manera de procurar fondos para el sostenimiento de la institución "Gota de Leche" organizada por el Club.

Acuerda apoyar la iniciativa del rotario Abelardo Quiroz, para construir en Cajamarca un monumento nacional que simbolice la Caída del Imperio Tahuantisuyo.

### *Callao*

Dió comienzo a la construcción del Estadio Escolar habiendo colocado la primera piedra el fundador de Rotary, Paul Harris.

Dedicó su reunión del viernes 14, día que llegó Paul Harris al Callao, a recepcionar en forma espléndida al fundador de Rotary.

Celebró una Noche de Damas en honor de los esposos Harris, que revistió caracteres sociales de gran relieve.

### *Cerro de Pasco*

Una de sus reuniones fué dedicada a divulgar los conocimientos acerca de la enferme-

dad de la verruga produciéndose charlas muy interesantes.

Continúa dedicando atención especial al propósito de conseguir la construcción de un campo de aviación.

Auspicia la construcción de un Establecimiento de Baños para los niños de las escuelas.

### *Chiclayo*

El Club se preocupa por obtener su crecimiento de acuerdo con el adelanto de la población, habiendo sustentado don Germán Klinge en una de las reuniones una muy interesante charla sobre Clasificaciones.

Ha dado comienzo a la construcción de un Gimnasio Infantil que el Club obsequiará, una vez terminado, a la ciudad de Chiclayo.

### *Huacho*

Prosigue con entusiasmo sus gestiones con el fin de apoyar, por los Clubs rotarios, su iniciativa para que sea honrada con monumentos especiales, la misión del Maestro.

### *Ica*

Se interesa por el progreso de la industria vitivinícola, habiendo sustentado en una de sus reuniones un muy importante conferencia el ingeniero Fernando Lecaros.

### *Lima*

Celebró el Día del Periodista, dedicando una de sus reuniones a este objeto e invitando a ella a los representantes de la prensa local.

Verifica la conveniente instalación del equipo de Gimnasia Infantil dotado por el Club a la ciudad de Lima.

Envía una señorita becaria a la Escuela de Asistencia Social de Santiago de Chile, con el fin de procurar el mejoramiento del Servicio Social en el país.

Llevó a cabo una significativa ceremonia plantando el Arbol de la Amistad Rotaria, en la Plaza de la República, con la concurrencia de Paul Harris y el Alcalde de la ciudad de Lima.

Inauguró con la asistencia de Paul Harris el Gimnasio Infantil obsequiado por el Club a los niños de la ciudad, y el cual fué recibido por el Alcalde señor Gallo Porras con muy significativas frases.

Obsequió con un Té Dansant a los esposos Harris, al cual fueron invitados los miembros del Club del Callao, y los más visibles elementos sociales.

Celebró en forma magnífica una reunión intercudadina con ocasión del aniversario de Rotary, con el concurso del Club del Callao, y delegaciones de los Clubs de Huacho, Tarma, Ica, Cerro de Pasco, Chincha, Pisco y otros Clubs cercanos a la capital. El Presidente Emérito Paul Harris dió con su presencia una importancia histórica especial a esta reunión, la cual se desarrolló con un magnífico programa.

#### *Mollendo*

Se interesa vivamente por la más pronta ejecución de las obras de mejoramiento portuario.

Continúa gestionando la instalación en este puerto de una estación radio-telegráfica.

#### *Moquegua*

Se preocupa del campo de aterrizaje, a fin de procurar se lleven a cabo las modificaciones indispensables que lo pongan expedito para que las Compañías de Aeronavegación reanuden su servicio.

Se esfuerza, también, por la solución del problema agrícola en todas sus faces y por conseguir la terminación de la carretera Puno-Moquegua-Ilo.

#### *Pacasmayo*

Reune fondos para el sostenimiento de la Gota de Leche que el Club ha creado.

Celebró el "Día del Amigo" invitando cada rotario a un amigo a la reunión designada con ese objeto.

Toma diversos acuerdos para la publicación del Boletín del Club, que servirá para hacer

conocer en el Distrito sus actividades rotarias.

#### *Pisco*

Se ocupa de crear el más favorable ambiente para que la carretera de Pisco a Ica próxima a construirse, siga la ruta que es considerada como la más conveniente.

#### *Piura*

Inicia gestiones para procurar no sea rebajado el porcentaje de los fondos que la Administración dedica para obras públicas en esta circunscripción territorial.

Postuló las bases a las cuales deberán sujetarse los postulantes de las becas que ha conseguido el Club en el Colegio Nacional de San Miguel.

Tomó el Club algunos acuerdos destinados a procurar el mejoramiento de los servicios de baja policía de la ciudad.

#### *Sullana*

Sostuvo una interesante charla sobre asuntos de irrigación en una de sus reuniones, el socio don Alejandro Ramos.

#### *Tacna*

Continúa con entusiasmo la asistencia social de los niños en la Playa de Vacaciones.

#### *Tarma*

Continúa interesándose por la supresión del cobro de rodaje en todos los caminos de la República.

Se interesa por el funcionamiento del Patronato Escolar.

Hace gestiones para la más pronta instalación de una Escuela Nocturna para analfabetos.

#### *Trujillo*

Recepcionó a Paul Harris en una muy interesante reunión rotaria en la que se puso de manifiesto el verdadero espíritu de asociación y camaradería del Club.

Continúa ocupándose sobre la necesidad de emprender una campaña nacional contra el analfabetismo.

# Como se integra un Rotary Club

por Germán Klinge

*Rotary Club de Chiclayo.*

El Club Rotario se integra de un modo original, propio y exclusivo de Rotary. Se integra como ustedes saben con un miembro de cada rama de negocio o profesión, haciéndose una excepción del periodismo de cuya actividad pueden haber varios miembros en un Club. Al negocio o profesión del socio se le llama clasificación.

La conveniencia de esta forma de integrar el Club no se discute. Esta forma es esencial de Rotary y al aceptar el ingreso al Club aceptamos y nos comprometemos a respetar un conjunto de leyes, de las que la de las clasificaciones está a la base de la organización rotaria. Sin embargo, no es difícil probar su conveniencia si se examina la filosofía y los fines de Rotary, no es difícil probar que es esta manera de constituir los Clubs que debe Rotary su existencia en el mundo y su influencia en cada localidad.

No se pondrá nunca bastante énfasis en el carácter educativo del Club Rotario. El Club más que una organización destinada a servir por sí misma tiene por objeto formar rotarios, es decir individuos que apliquen la filosofía rotaria del servicio en sus diarias y ordinarias relaciones de negocios, con la comunidad y con el mundo entero. Cuando acepta un nuevo socio se le acepta sólo porque el Club cree que reúne las calidades que le permiten esperar hacer de él un rotario; no se es rotario simplemente porque se es miembro de un Club. Por lo tanto la labor principal del Club debe ser educativa; hacer de cada miembro de él un rotario.

La siguiente charla de uno de los más entusiastas miembros del Rotary Club de Chiclayo, institución que está organizada siguiendo el Plan de Orientación y Fines, es de gran interés para los demás Clubs del Distrito, porque indica las verdaderas pautas que deben normar el desarrollo de los Clubs.

De acuerdo con la filosofía rotaria la profesión o actividad de un individuo debe ejercerse teniendo como fin no el provecho personal sino el servicio a la comunidad. El fundamento o la razón de ser de este principio está en el hecho de que el lucro personal que se puede obtener del ejercicio de una actividad económica cualquiera sólo es posible porque una forma parte de una comunidad organizada. No es difícil probar y no lo hago porque me saldría del tema que se me ha encargado desarrollar, que es más conveniente desde el punto de vista personal y egoísta de individuo tener en cuenta antes que su provecho personal la bondad, utilidad y perfección del servicio que presta.

En qué comunidad hay pues una serie de actividades o en las cuales un grupo de hombres trata y debe tratar de servir a la sociedad de cada uno de estos grupos de hombres Rotary recoge uno y con ello forma un Club. Una organización para educarlos en la filosofía rotaria del servicio a fin de ellos es-

---

---

PREPARESE PARA LA VIII CONFERENCIA DISTRITAL

---

---

timulen y fomenten cada uno en su respectivo gremio la práctica correcta de la profesión de acuerdo con la filosofía rotaria. Así, pues, cada socio del Club no es un representante de su gremio en Rotary, sino el representante de Rotary en su gremio y sobre él pone el Club la responsabilidad de servir de ejemplo y estímulo llevando a su gremio los principios y la inspiración de Rotary.

Las clasificaciones rotarias no son designaciones arbitrarias que pueden alterarse o arreglarse para avenirse a ciertas condiciones o individuos. La adhesión al principio de integración clasificada y limitada es indispensable, no sólo porque esa es la base de la organización sino porque la experiencia enseña que esta organización produce un Club activo bien enterado de las necesidades de la comunidad y en mejores condiciones para servirla. Es sin duda este plan el responsable de la gran extensión o influencia de Rotary.

En el Club Rotario hay pues un miembro y sólo uno por cada clasificación o rama de negocios de la localidad. Las clasificaciones en la localidad debe establecerse por el Club previamente y buscar en cada una de ellas la persona que puede ingresar al Club; no hacer al revés, buscar una clasificación para una persona a quien desea hacer integrar al Club.

En nuestro Club después de un estudio se ha establecido 62 clasificaciones. Aún cuando yo he intervenido en la confección de esta

lista puedo asegurar al Club que ella contiene todas las ramas de negocios en las cuales el Club puede y debe buscar sus socios en un futuro próximo. De estas 62 clasificaciones sólo 27 están representadas en el Club, faltarían por llenar 35, de esta 35 vacantes hay unos 12 o 15 que podrían llenarse inmediatamente, de modo que nuestro Club podría fácilmente tener unos 40 socios.

Dada la manera como el Club rotario se integra la elección de nuevos socios está sometida a reglas especiales, cuyo cumplimiento tiene mucha más importancia que en cualquier otra asociación.

Al Club no se propone la aceptación de un nuevo socio. Es el Club que solicita a la persona que crea digna su ingreso a él. Antes, pues, de que esa proposición se haga y antes de que la persona de que se trata sepa que se le va a hacer una tal solicitud, es preciso que el Club haya resuelto que debe hacerse esa solicitud.

Cuando el Club ha resuelto que determinada persona es digna de ingresar a su seno y que puede ingresar entonces y sólo entonces solicitará de esa persona su ingreso, esta solicitud se hará por intermedio de un socio.

Para evitar el tener una respuesta negativa, el socio encargado de esa misión debe haber previamente sondeado al candidato y estar razonablemente seguro de su adquiriescencia.

# COCOA "BAKER"

Deliciosa e insuperable por su calidad

W. R. GRACE & Co.  
CALLAO

# Actividades del R. C. de Piura

*Sesión de Junta Directiva celebrada el 8 de febrero de 1936*

En el Centro Piurano, bajo la Presidencia de don Guillermo y con asistencia del Gobernador del Distrito, ingeniero don Fernando Carbajal, se reunieron los ejecutivos del Club: Plata, Lama, Checa, Riofrío, Navarro Juan, Navarro César y el Secretario Balarezo.

El Presidente declaró abierta la sesión y presentó a todos los presentes al señor Carbajal, haciendo saber que esta sesión era con el objeto de que el Gobernador, en su visita reglamentaria al Club pudiera ponerse en contacto con los dirigentes para discutir el informe que sobre administración tenía en su poder y también para recibir de él sugerencias y enseñanzas que redundarían en beneficio de la institución y cedió la palabra al señor Carbajal.

Don Fernando manifestó haber demorado su visita para hacerla coincidir con la llegada de Paul Harris, fundador de Rotary, al primer puerto peruano y también para inaugurar oficialmente el nuevo Club de Sullana.

Dijo que ya había visitado todos los Clubs del Distrito y por la circunstancia expresada antes, Piura era el final de su visita como Gobernador; que él no venía a dictar órdenes a un Club que era autónomo y que reconocía, estaba progresando; pero que su deseo era discutir el informe que el Club había remitido a la Gobernación para ayudar en todo lo que fuera posible haciendo sugerencias y dando ideas que su larga práctica le había hecho conocer como las más adecuadas para el adelanto de los Clubs rotarios. Pidió que sus palabras u observaciones no se tomaran en el sentido de reconvenciones ni en ninguna otra forma que estuviesen reñidas con la buena armonía y verdadera amistad que debe haber entre los rotarios fuese cual fuese el cargo que se desempeñara.

Leyendo el informe fué pidiendo al Presidente y Secretario aclaraciones de lo que no encontraba muy claro, se le dieron todos los datos y todos los detalles que solicita-

ba terminando por darse por satisfecho con las explicaciones y felicitó a los dirigentes deseándoles mayor interés para poner al Club entre uno de los primeros del Distrito.

Recomendó hacer funcionar separadamente a la Junta Directiva y hacer trabajar a los comités respectivos en los asuntos de su incumbencia, para que el trabajo no se redujese al Presidente y Secretario, sino que fuera el esfuerzo de todos los componentes del Club.

Observó la Lista de Clasificaciones diciendo se hiciera una rectificación de ella a fin de ver la manera de aumentar el personal y llenar las vacantes insinuando una forma para el incremento de socios que otros lugares estaba dando buenos resultados, es decir, que cuando el Club creyera que una clasificación estaba bien representada por la persona que la desempeñaba en el comercio, profesión, industria o cualquier otro ramo, el Club resolviera hacerlo socio comunicándole para llenar los trámites reglamentarios por que así era difícil que una persona no aceptara tan honrosa distinción.

También hizo algunas indicaciones sobre asistencia y sobre la forma de tratar a los nuevos socios para hacerles grata la permanencia en las reuniones, y por último se refirió a los programas que debían ponerse en práctica de conformidad con los modelos que recomienda Rotary International los cuales debían hacerse con la debida anticipación suplicando se le enviase copia del que se iba a hacer para el próxima trimestre según lo dice el informe.

No habiendo otro asunto se levantó la sesión para continuar la reunión con todos los miembros del Club que estaba anunciada para las 9 y 30 p. m.

En dicha reunión plenaria del Rotary Club, se tomaron los siguientes acuerdos:

Encargar al Comité Pro-Juventud, formule las bases a que deben sujetarse los postulantes a las becas que ha conseguido el Rotary para el Colegio Nacional de San Miguel, de esta ciudad, en el presente año.

Recomendar al Comité de Régimen Interior el planeamiento y propaganda del viaje

de los rotarios piuranos a la próxima Conferencia Rotaria que se celebrará en la ciudad de Cajamarca.

Recomendar al Comité respectivo la rectificación de la lista de clasificación.

Oficiar a la Municipalidad, de las órdenes convenientes para que el barrido de las calles sea más temprano a fin de evitar molestias a los transeuntes.

Que se señale un sitio, que no sea la Avenida Grau, para el estacionamiento de camiones en mal estado, cuyo aspecto es antiestético y desdice mucho, de la cultura y ornamentación de la ciudad y que se sirva impedir la permanencia nocturna de carros en la vía pública, y ordenar, éstos lo hagan, en los garages, según el reglamento de rodaje.

El Presidente dió cuenta de haber cumplido en todas sus partes el programa que se confeccionó para el recibimiento del Gobernador de este Distrito Rotario, señor Carbajal y del fundador del Rotary señor Paul Harris, quienes se han mostrado satisfechos y agradecidos de las atenciones recibidas.

#### *Reunión del jueves 27 de febrero de 1936*

En el Centro Piurano siendo las 7 y 30 p. m., presidiendo don Guillermo y con asistencia de los rotarios: Plata, Lama, Checa, Medina, Jaimes, Sánchez, Iparraguirre, Augusto, Palma, Riofrio, Silva, Ganoza y el Secretario que suscribe, se inició la reunión. Socios: 21.

Asistentes: 14.

Promedio: 66.67%.

Se dió cuenta: De una comunicación del Cónsul del Perú en Vancouver, Canadá, señor Federico Elguera, remitiendo el Boletín de ese Consulado. Se acordó acusar recibo, dejándolo a disposición de los socios que puedan interesarse por el comercio con esa región.

De haber recibido el Boletín de nuevas noticias que emite Rotary International todas las semanas, correspondiente al 23 y 30 de enero y al 6 del presente mes. Quedaron

en Secretaría a disposición de todos los rotarios.

Y por último, de haber recibido también de Rotary International un programa para la "Semana del Niño" que se celebra en Chicago del 25 de abril al 2 de mayo del presente año y una tarjeta con la cual se puede pedir copias del manual de sugerencias para las semanas del niño que puedan realizarse en 1936. Se acordó pedir dos ejemplares del manual citado.

En seguida el Presidente manifestó que no habiendo podido realizarse el día de ayer la comida y reunión de costumbre había creído necesario realizar esta reunión en hora no acostumbrada con el objeto de no perder el porcentaje del Club y también para que los socios quedasen en libertad para asistir a la velada que a las 9 y 30 darán en el Teatro Municipal los alumnos de la Escuela de Agricultura, que están en gira de estudio por el Norte de la República. Recomendó a los miembros del Comité de Régimen Interior formularsen las bases para las becas de que ya se había tratado en la sesión anterior por estas estrechándose el tiempo en que deben otorgarse antes de que principien las labores escolares.

A pedido del señor Sánchez Condemarín, se autorizó al Presidente para que le haga un cable de felicitación al Presidente del Rotary Club de Valparaíso con motivo de la Conferencia que se llevará a cabo en esa ciudad y no habiendo asunto de que tratar se levantó la sesión siendo las 8 y 30 p. m.

#### *Sesión de Junta Directiva del jueves 27 de febrero de 1936*

Siendo las 7 p. m. se reunieron en el local del Centro Piurano presididos por el doctor Gulman, los rotarios ejecutivos Plata, Checa, Lama y Balarezo, declarando abierta la sesión.

El Secretario leyó el acta de la sesión anterior que fué aprobada.

Por las excesivas faltas se dió de baja al socio Manuel I. Cevallos.

---

---

## VAMOS A LA CONFERENCIA DE CAJAMARCA

---

---

En seguida el señor Presidente explicó porqué había citado a esta sesión extraordinaria, y leyó una comunicación del compañero don Néstor Martos en la cual manifiesta haber tenido un incidente con el rotario de Sullana señor Carlos Verrando con motivo de un pequeño artículo publicado en la Sección "Ojo de pollo" del diario "La Industria" que él dirige. Manifiesta el compañero Martos que ha recibido una carta ofensiva del compañero Verrando pero que antes de tramitar el asunto de otro modo ha creído conveniente dirigirse a su Club para que se vea el ningún motivo que ha tenido don Carlos para escribirle en esa forma y acompaña el artículo en referencia para que se lea y discuta en la Junta Directiva.

Puesto en discusión la Junta acordó no encontrar nada que mereciera tomarlo tan en serio por el señor Verrando, y por consiguiente encontraba injustificada la carta que le había dirigido al señor Martos; que

debería tomarse medidas para que este asunto no tuviera mayor trascendencia que perjudicaría a la buena armonía y amistad que debe haber entre rotarios, y por lo tanto debía remitirse al Club de Sullana para que la Junta Directiva resolviese la manera de dejar a salvo el procedimiento del señor Martos, quien había recibido una comunicación descomedida por un asunto que no tenía ninguna mala intención y menos para personas a quien el señor Martos ha tratado siempre como amigos.

Se recomendó al Secretario officiar a la mayor brevedad al Club de Sullana remitiendo la comunicación original del señor Martos para que la Junta Directiva de ese Club tratara el asunto con el señor Verrando a fin de que todo quedara sin resquemores de ninguna clase y dentro de la verdadera armonía rotaria.

Siendo las 7 y 30 p. m. se levantó la sesión.

# "EL PORVENIR"

LA MAYOR ORGANIZACION NACIONAL DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

Constituida por las Compañías de Seguros contra incendio, también nacionales

"LA NACIONAL", "LA POPULAR" Y LA "INTERNACIONAL DE SEGUROS DEL PERU"

Capital autorizado . . . . .	S/.	2'000,000.00
Id. suscrito . . . . .	"	1'000,000.00
Capital erogado y reservas al 31 de diciembre de 1934	"	4'764,975.89

La Compañía emite pólizas muy liberales y ventajosas  
Pólizas especiales para empleados

**OFICINA PRINCIPAL: LAMPA 573**

TELEFONO 32047

APARTADO 220

AGENCIAS ESTABLECIDAS EN TODA LA REPUBLICA

# Rotary y la Paz Internacional

por Edmundo Deville

*Rotary Club de Chiclayo.*

Queridos compañeros:

Designado, de acuerdo con nuestro plan de charlas rotarias para sustentar el jueves 2 del presente mes, la que me corresponde como Presidente del Comité de Relaciones Internacionales sobre el tema "Rotary y la Paz Internacional" solicité de ustedes una postergación para ofrecerla hoy, la que tuvieron a bien concederme.

Cumplo, pues, mi cometido, pero desde ahora ruego a todos ustedes tengan a bien disculparme por la pobreza de mi charla, teniendo en cuenta la importancia del tema que se me ha señalado.

Como miembro del Rotary Club de Chiclayo, creo que la Presidencia del Comité de Relaciones Internacionales ha recaído en mí, más por mi condición de extranjero que por mi capacidad, sobre todo en asuntos de tanta trascendencia como son los que tengo que tratar.

En efecto que puedo decir de nuevo sobre ese tema, después de las palabras autorizadas del fundador de nuestra Institución, señor Paul Harris, pronunciadas en la Segunda Conferencia Rotaria del Pacífico, en las que atribuye "al miedo disfrazado de valor la causa de todas las guerras".

Que puedo decir después de las palabras autorizadas del señor Harry H. Rogers sobre Rotary y el movimiento pacifista.

Que puedo decir después de las opiniones expresadas sobre la misma finalidad tanto por valiosos elementos rotarios como por otras personalidades que sin pertenecer a nuestra Institución comparten nuestros ideales.

Todos ustedes conocen de los esfuerzos que hacen la mayor parte de los hombres diri-

En una de las últimas reuniones del mes de enero en el Rotary Club de Chiclayo, el Presidente del Comité de Relaciones Internacionales dió la siguiente interesante charla.

gentes de las naciones civilizadas del mundo para evitar las guerras; quiero citar el Tribunal de La Haya, la Liga de las Naciones, las conferencias que con frecuencia se realizan entre miembros representativos de poderosos Estados con la finalidad de reducción de armamentos. Todos los problemas que discutan tienden a la misma finalidad que es la de evitar las guerras.

Y esa finalidad es la Paz Internacional que puede parecer un sueño en la actualidad, pero que en un futuro más o menos lejano será una realidad.

Y será una realidad cuando todos los rotarios del mundo habremos desarrollado la amistad internacional, contribuyendo a eliminar recelos entre naciones por medio de discusiones francas de los problemas internacionales en los que los rotarios estamos interesados, cuando esté difundido el conocimiento de las diversas razas y naciones, procurando en las relaciones internacionales el mutuo respeto y la buena voluntad, estudiando cuanto se refiere a las relaciones comerciales entre naciones.

Eso es el catecismo rotario en lo que respecta a Relaciones Internacionales y si cada rotario lo tiene presente y no pierde oportunidad de propagarlo, las decenas de miles de rotarios que existen en el mundo convertidos en misioneros de la Paz Internacional habrán contribuído a dar un gran paso en favor de la Paz y Concordia Mundial.

He dicho.

# Actividades del R. C. del Cerro de Pasco

## Resumen de actividades.—Noviembre de 1935

*Personal.*—Rotarios 9. Término medio de asistencia, 5.2. Término medio de porcentaje, 58.32%.

*Horario.*—De 6 a 8 p. m. y de 8 a 10 p. m.

*Reuniones.*—Los días 7, 14, 21 y 28.

*Actas.*—Fueron aprobadas las actas de las cuatro sesiones.

*Despacho.*—El Secretario dió lectura a la correspondencia recibida.

*Revistas.*—Asimismo, dió cuenta de las revistas y boletines enviados por diferentes Clubs rotarios, destinados a la Biblioteca.

*Pedidos.*—Se formularon los siguientes: Agasajo a los niños el Día de Navidad. Mensaje de atención al señor ingeniero Federico Villar, enfermo en Huánuco. Carta del ex-rotario Rosendo Paiva Araújo, sobre su reingreso al Club. Gestiones para la creación de un sobre-impuesto a la introducción de coca, destinada a fondos de Beneficencia. Gestiones ante la Cámara de Comercio y Concejo Provincial, tendientes a obtener el retiro de la circulación de los billetes provisionales de cincuenta centavos oro. Cambio de horario de las reuniones semanales. Nuevas gestiones para conseguir la dotación de un campo de aterrizaje a esta ciudad.

*Orden del día.*—Agradecimiento del compañero Huidobro por las atenciones durante su enfermedad. Visita a los menores hijos del señor ingeniero Federico Villar, efectuada por los señores doctor Mier y Proaño y Ruíz Huidobro. Homenaje al compañero Presidente, doctor José G. Cobián con motivo de su onomástico.

Lectura de la Carta Mensual del Gobernador del Distrito N° 71.

Lectura de trozos escogidos de literatura rotaria.

## Resumen de actividades—Diciembre de 1935

*Personal.*—Rotarios, 9. Término medio de asistencia 5. Término medio de porcentaje, 55.55%.

*Horario.*—De 7 a 8 y 30 p. m.

*Reuniones.*—Los días 5, 12 y 19.

*Actas.*—Fueron aprobadas las actas de las tres sesiones.

*Revistas.*—El Secretario dió cuenta de las diferentes revistas y boletines, enviados por diferentes Clubs rotarios, destinados a la biblioteca.

*Despacho.*—Asimismo, dió cuenta de la correspondencia recibida.

*Informe.*—Del compañero Presidente sobre su conversación con el rotario don Víctor Priano, sobre el envío de un técnico en maderas a las montañas de Huánuco. Del compañero Huidobro, acerca de su entrevista con el señor Royden C. Philpott, Superintendente de la Cerro de Pasco Copper Corporation, referente a la cooperación de la referida entidad en la obra de la piscina.

*Pedidos.*—Se formularon los siguientes: Reiniciación de las gestiones ante los señores de la Cerro de Pasco Copper Corporation y Vanadium Corporation of America, para llevar a cabo la construcción de la piscina. Atención telegráfica al doctor Gerardo J. Lungo, Fiscal de la Corte de Junín, enfermo en Lima. Adjudicación de un pergamino a los maestros que tengan 25 años de servicios en el magisterio de la provincia. Donativo de alcancías a dos alumnos de las escuelas fiscales, conteniendo S/. 25.00. Sugerencia al Concejo para integrar, con el compañero Mier y Proaño, la Comisión Municipal que se ocupará de iniciar los trabajos del Campo de Aterrizaje.

*Orden del día.*—Saludo al compañero Galjuf a su regreso al Cerro. Informe del ex-rotario don Carlos F. Peña, ingeniero agrónomo, sobre los frutales cítricos del departamento de Huánuco, manifestando que se hallan afectados por la linaza y fumagina. Elevar el informe al Ministerio de Fomento, por intermedio del Gobernador del Distrito. Aprobación de otorgar pergamino a los maestros con más de 25 años de servicios. Aprobación del donativo de alcancías a dos alumnos de las escuelas fiscales. Pedir informe, sobre estos dos últimos asuntos al Comisionado Escolar. Agradecimiento al Ministerio de Marina y Aviación por el envío de

informes técnicos sobre campos de aterrizaje, mediante el Inspector General de Aeronáutica.

Lectura de las Cartas Mensuales del Gobernador del Distrito.

Lectura de trozos escogidos de literatura rotaria.

### Sesión del 9 de enero de 1936.

Local, Club de la Unión.

Hora, 6 p. m.

Rotarios, 9. Asistencia, 4. Ausentes, 5. Porcentaje, 44.44%.

Bajo la presidencia del compañero Cobián, se reunieron los rotarios Ibarra, Mier y Proaño, y Proaño; hallándose ausentes los compañeros Acosto Cárdenas, Galjuf, Priano y Sascó.

El Presidente declara abierta la sesión, efectuándose las autopresentaciones de estilo.

Acta.—Leída el acta de la anterior, fué aprobada con una observación del compañero Mier y Proaño.

*Despacho.* — El compañero Secretario da lectura al contenido de las siguientes comunicaciones: carta del 12/12 del Director de la "Revista Rotaria", señor M. Hinojosa Flores, inquiriendo la participación que ha tenido el Club en la construcción del Parque Infantil. Dar respuesta que la intervención ha sido, solamente personal, durante la kermesse que se realizara con el fin de adquirir fondos; circular del Rotary International con motivo del advenimiento de Año Nuevo. Agradecer la atención. Carta Mensual del Gobernador del Distrito N° 71, compañero Carbajal. A la orden del día; carta del mismo del 23/12, acusando recibo de la última carta del Club. Al archivo; carta de igual fecha del mismo, avisando haber recibido nuestra comunicación que contiene un oficio para ser entregado al señor Ministro de Fomento, referente al informe del ex-rotario ingeniero Carlos F. Peña. Al archivo. Carta del 17/12 del ex-Gobernador del Distrito, compañero Eduardo Dibós D. enviando su fotografía para ser colocada en el álbum; agradecer la atención. Carta del ex-Gobernador del Distrito, compañero William Crosby con el mismo fin. Agradecer la atención. Mensaje telegráfico — procedente de Tarma — del compañero Cobián, formulando sus salutations con motivo de iniciarse el Nuevo Año a sus compañeros del Cerro,

así como a sus familiares. Con conocimiento de la Junta al archivo. Oficio del 25/12 del señor Rafael Samaniego Jurado, Comisionado Escolar de la provincia, indicando que la preceptora fiscal doña Aurora Solís viuda de Machado ha excedido de 25 años de servicios en la provincia de Pasco y que tiene dicho tiempo la preceptora doña Enriqueta Rivera W. de Malpartida en el magisterio particular. Tener presente los datos que anteceden a la llegada de los pergaminos que ya han sido pedidos. Oficio del 30/12 del Alcalde del Concejo Provincial, compañero Cipriano Proaño, invitando a la sesión de renovación de cargos de dicha entidad. Se le agradeció personalmente esta atención. Carta del 2/12 del señor L. S. Rowe, Director General de la Unión Panamericana, recordando la participación que deben tener los Clubs rotarios en la celebración del Día de las Américas. Con tal fin remite un prospecto del material impreso y una tarjeta postal para efectuar el pedido. Solicitar el envío de los folletos mencionados; y tarjeta del Club del Callao, enviando felicitaciones por el Nuevo Año.

*Revistas.*—La Secretaría pone a la mesa las siguientes revistas que ha recibido: "The Rotarian" por el mes de diciembre ppdo.; "La Voz Rotaria" del Club de Lima; el N° 10 de "El Rotario Peruano", correspondiente al mes de noviembre ppdo.; los números 340 y 341 del boletín del Club de París; el N° 24 de la revista del Club de Montevideo; los números 42 y 43 del boletín del Club de Tokio; el N° 291 del boletín del Club de Madrid; los números 72 y 73 del Club de Mallorca; el N° 5816 de "El Minero" de la localidad; el N° 84 del boletín del Club de La Paz; "La Voz Rotaria" del Club de Barranquilla (Colombia) por el mes de noviembre ppdo.; "Radiogramas Rotarios", boletín del Club de Mazatlán (México); "Revista Rotaria", órgano en español del Rotary International por el mes de enero; el Boletín de Noticias de la misma entidad de los días 29/11, 9/10 y 5/12. Las referidas publicaciones pasaron a la Biblioteca a disposición de los compañeros.

*Pedidos.*—El compañero Proaño (don Cipriano), indica que el movimiento de estudiantes del Centro es fuerte y estos tienen necesidad de recurrir a los ferrocarriles para trasladarse a sus respectivas provincias. Con este motivo pide que el Rotary Club, inicie gestiones tendiente a obtener rebaja en los pasajes, ante los personeros del Ferrocarril.

rril Central del Perú y la Cerro de Pasco Ry. O.—A la orden del día.

El compañero Ibarra desea saber si se ha efectuado el pedido de las alcancías y pergaminos. El compañero Secretario informa que hace días se formuló una comunicación al compañero Huidobro con dicho objeto.

El compañero Mier y Proaño indica que no habiendo dado ningún resultado positivo el cambio de horario, para las reuniones semanales, pide a la presidencia someta a consideración de la Junta, que se regrese al anterior o sea a horas 6 p. m. Después de considerandos expuestos por los compañeros se aprueba por unanimidad que, desde la próxima reunión que se realizará el 16 del mes en curso, las sesiones del Club se efectuará a la hora propuesta.

*Orden del día.*—En esta estación el compañero Cobián manifiesta que no obstante su mensaje telegráfico, formulado oportunamente, se complace en expresar personalmente a sus compañeros rotarios sus más caros anhelos en el curso del año que se inicia deseándoles mucha ventura y prosperidad; deseo que hace extensivo a sus distinguidas esposas y demás familiares. Los compañeros asistentes reiteraron en calurosos términos sus expresivas felicitaciones al compañero Cobián.

En discusión el pedido del compañero Proaño, sobre rebaja de pasajes a los estudiantes del Centro. Después de un cambio de opiniones se acordó a propuesta del compañero Mier y Proaño, oficiar al Ministerio de Instrucción sobre el particular.

El compañero Secretario da lectura a la importante Carta Mensual del Gobernador del Distrito, correspondiente al mes de diciembre ppdo. que contiene importantes actividades de los Clubs del Perú.

Esta carta contiene la nueva del ingreso al Rotary International del Club de Chincha Alta, con cuyo motivo se acuerda enviar una carta de felicitación al compañero Presidente don Juan Macchiavello Gonzales.

Se formuló la hoja de Informe Semestral de socios en 1º de enero y reconocimiento de cuota per cápita al 30 de junio próximo; haciéndose constar que el 26 del mes pasado se efectuó la correspondiente remesa.

Se absolvieron las 8 preguntas del cuestionario titulado Informe del Club al Gobernador del Distrito acerca de las actividades del Club.

Siendo las 8 p. m. se levantó la sesión con las frases reglamentarias: "Dar de sí antes de pensar en sí" y "Se beneficia más el que mejor sirve."

#### *Sesión del 16 de enero de 1936.*

Local, Club de la Unión. Hora, 8 p. m.  
Rotarios, 9. Asistencia, 5. Ausentes, 4. Porcentaje, 55.55%.

Bajo la presidencia del compañero Cobián, se reunieron los rotarios Acosta Cárdenas, Ibarra, Proaño y Sasco; hallándose ausentes los compañeros Huidobro, Mier y Proaño (don Fabio), Galjuf y Priano; y asistiendo a esta reunión el ingeniero señor Alfonso Maldonado en calidad de invitado de honor.

El Presidente declara abierta la sesión, efectuándose las autopresentaciones reglamentarias.

*Acta.*—Leída el acta de la anterior es aprobada sin observación alguna.

*Despacho.*—Se da lectura al contenido de la carta del 20 de diciembre ppdo. del Jefe del Departamento de Servicio de Clubs, señor Russell V. Williams, solicitando el boletín que publica nuestro Club. Dar respuesta indicando que las actividades del Rotary del Cerro, se dan a conocer en el diario "El Minero" de esta localidad y que todavía no se ha resuelto la publicación de un boletín. Al mismo tiempo, que se solicite el libro "Esta era rotaria".

*Revistas.*—La Secretaría manifiesta haber recibido del Rotary International el Boletín de Noticias, editado en español, fecha 20 de diciembre ppdo. A la orden del día.

*Orden del día.*—En esta estación el compañero Presidente, manifiesta que la reunión-comida de hoy se efectúa en homenaje al compañero Acosta Cárdenas, quien celebra su onomástico el 15 del mes en curso; con motivo de este fausto acontecimiento ofrece el pequeño agasajo rotario, preparado por sus compañeros de Club, los que han deseado significarle su simpatía y afecto; formula, al mismo tiempo, votos por su prosperidad personal y la de su distinguida esposa.

El compañero Acosta, visiblemente emocionado, hace uso de la palabra para agradecer en expresivos conceptos la manifestación que es objeto de parte de sus compañeros y termina brindando por todos los compañeros del Club y sus familiares.

El compañero Presidente en adecuadas frases, saluda al invitado de honor señor ingeniero Alfonso Maldonado, quien agradece la distinción que el Rotary le ha dispensado, felicitándose de haber asistido a una reunión rotaria. Indica que no le son desconocidas las finalidades rotarias y que sin tener el honor de pertenecer a ningún Club rotario, ha tenido oportunidad de poner en práctica sus principios. Anhela al Club y miembros que la integran mucha prosperidad.

El compañero Presidente, hace notar que la inasistencia del compañero Mier y Proaño obedece a quebranto que sufre en su salud. Los compañeros asistentes deploran esta circunstancia y desean pronto restablecimiento.

Siendo las 10 p. m. el Presidente da por terminada la interesante reunión de hoy, con las frases de estilo "Dar de sí antes de pensar en sí" y "Se beneficia más el que mejor sirve".

#### *Sesión del 23 de enero de 1936.*

Local, Club de la Unión. Hora, 6 p. m. Rotarios, 9. Asistencia, 6. Ausentes, 3. Porcentaje, 66.66%.

Bajo la presidencia del compañero Cobián, se reunieron los rotarios Huidobro, Ibarra, Mier y Proaño (don Fabio) y Proaño; hallándose ausentes los compañeros Acosta Cárdenas, Sascó y Galjuf. En la reunión de hoy se considera presente al compañero Priano, por su asistencia a la sesión del Club de Lima, efectuada el 16 del mes en curso.

El Presidente declara abierta la sesión; efectuándose las autopresentaciones reglamentarias.

*Acta.*—Leída el acta de la sesión anterior, es aprobada sin observación alguna.

*Despacho.*—El compañero Secretario da a conocer el contenido de las siguientes comunicaciones: carta del Jefe del Departamento de Servicio de Clubs, Russell V. Williams, enviando folletos que contiene sugerencias para la celebración del aniversario del Rotary, el 23 de febrero próximo. Acusar recibo; tarjetas de los Clubs de Málaga, Madrid, Salta, Montevideo y Huacho, con motivo del Año Nuevo. Corresponder la atención. Oficio el señor Rafael Samaniego Jurado, Comisionado Escolar, manifestando los nombres de los alumnos Carmen Carbonell, alumna del 5º año del C. E. de M. N° 492 y Amancio Rivera, alumno del mismo curso del C. E. de

V. N° 491, que son los acreedores al premio donado por el Club. A la orden del día. Oficio del señor Ministro de Fomento, acusando recibo a nuestra comunicación que se refiere al informe emitido por el ex-rotario ingeniero Carlos F. Peña. Al archivo; y tarjeta del Club de Lima, avisando la asistencia del rotario visitante, compañero Priano a la sesión del 16 de enero. Al archivo.

*Revistas.*—La Secretaría puso a la mesa las siguientes revistas que ha recibido: "The Rotarian" por el mes de enero, el N° 13 de "Tierra Jarocha" editado por el Club de Veracruz; los números 44 y 45 del Club de Tokio; el N° 202 del boletín del Bello Horizonte (Brasil); el N° 7 del Club del Cuzco; 1 programa de la Semana del Niño, organizada por el Club de Guayaquil; los números 292 y 293 del Boletín del Club de Madrid; los números 85, 86 y 87 del Club de Málaga, los números 344 y 345 del boletín del Club de París; el N° 121 de "La Voz Rotaria", órgano del Club de Lima; los números 5922 y 5931 de "El Minero" de la localidad; un folleto titulado "Invitación a la Primera Conferencia Regional Sud Americana"; mensaje del rotario chileno, compañero Manuel Gaeta Fagalde, Director del Rotary International, sobre el mismo tema. Las referidas publicaciones pasaron a la Biblioteca a disposición de los compañeros.

*Informes.*—El compañero Cobián, informa que el domingo último fué invitado por el Club de Tarma a la comida que este Club, preparó en honor del compañero Gobernador del Distrito, compañero Fernando Carbajal, de paso por dicha ciudad. En ella tuvo oportunidad de entrevistarse, habiéndole manifestado, en primer término, transmitir sus afectuosos saludos a los compañeros del Cerro. A continuación le comunicó que había hecho la oferta de un trofeo con el fin de ser adjudicado, al finalizar el año rotario, al Club que haya conseguido aumentar su personal; refiriéndose a nuestro Club y al de aquella ciudad. Por lo tanto, hace un llamado al Club del Cerro para continuar con la misma fe, como hasta ahora.

El compañero Huidobro, efectuó la entrega de los diplomas, cuyo contrato de confección se le encomendara. Al mismo tiempo, informa las taxativas con que había tropezado acerca de la adquisición de libretas de ahorro; tratándose de menores de edad, y que

por esta razón, tampoco había alquilado las alcancías sin antes consultar a la Junta. A la orden del día.

El mismo compañero, exhibe las libretas de depósito de los fondos concernientes a la sala del niño y piscina, haciendo notar el monto de los intereses abonados en cuenta, correspondiente al año de 1935.

*Pedidos.*— El compañero Secretario, presenta la lista de material en español, que existe en la Secretaría del Rotary International, cuya selección ha efectuado atendiendo a recomendación en una de las sesiones pasadas, con el fin de solicitar su envío. Queda acordado en tal sentido.

El compañero Ibarra, indica que en varios departamentos del Perú se ha creado nuevas provincias y distritos; estima que este sería el momento para gestionar ante los Poderes del Estado la restitución del rango de capital a la ciudad del Cerro de Pasco. Los compañeros asistentes opinan unánimemente, que, atendiendo a la situación política por la que atraviesa la nación, estiman que sería ineficaz cualesquiera gestión y por consiguiente insinúan al compañero Ibarra a reservar su petición para mejor oportunidad. En vista de las razones expuestas el compañero Ibarra accede a la sugerencia de sus compañeros.

El compañero Mier y Proaño, efectúa una breve disertación sobre la "Enfermedad de Carrión", su origen y desarrollo. Con cuyo motivo solicita que el Club del Cerro de Pasco, se adhiera al pedido de extirpación de las plantas euforbiáceas, especialmente la yerba Huanarpo de cuyo latex se alimentan los flebotomos entre ellos el vulgarmente llama-

mado Titira que inoculan a los individuos el germen de la verruga, mediante su picadura; planteado por el doctor Escomel en una de las reuniones del Club de Lima. Pide en tal entendimiento, que se oficie a la Dirección de Salubridad, acerca de la moción formulada. Acordado por unanimidad.

*Orden del día.*— En debate el oficio del Comisionado Escolar, señor Rafael Samaniego Jurado, sobre los alumnos que se han hecho merecedores al premio donado por el Club. Se acuerda reservar la respuesta hasta tener las alcancías.

En discusión el informe del compañero Huidobro, acerca de la adquisición de los referidos objetos. Se acordó encomendarle el pedido de ellas; reservando, por el momento, la forma y condiciones de entrega a los agraciados.

El compañero Cobián manifiesta que atendiendo a uno de los postulados de Rotary, el Servicio Internacional, opina que se formule una comunicación de condolencia al Rotary Club de Londres, expresando el sentimiento por su intermedio, a los rotarios ingleses por el sensible fallecimiento del Rey Jorge V. Acordado por unanimidad.

Se acuerda enviar una comunicación al compañero Víctor Priano, recordándole su oferta de representar al Club del Cerro, durante la Conferencia Regional Sud Americana, que se celebrará en Valparaíso, los días 4 al 8 del mes de marzo próximo.

No habiendo otro asunto en debate, el Presidente levanta la sesión con las frases de estilo "Dar de sí antes de pensar en sí" y "Se beneficia más el que mejor sirve".

## COMPAÑÍA SUD-AMERICANA DE VAPORES

SERVICIO SEMANAL A GUAYAQUIL, PAITA Y VALPARAISO

SERVICIO ESMERADO — EXCELENTE COCINA

LINEA SERVIDA POR LOS VAPORES "CAUTIN", "PUDETO",  
"MAPOCHO", "HUASCO", "PALENA", "AYSEN" y "MAIPO"

PARA PORMENORES OCURRASE A LOS AGENTES DE LA  
COMPAÑIA,

**NILS G. BOKLUND**

AGENTE GENERAL EN EL PERU

# Informe de asistencia mensual del Distrito

Nº. 71 durante el mes de enero de 1936

CLUBS	Nº de Socios en la última Sesión del mes	Nº de sesiones	Promedio de socios presentes	Promedio de asistencia	Porcentaje de asistencia	Número de reuniones de 100 %
Arequipa .....	23	4	23	13	56	—
Cajamarca .....	17	5	17	13	75.75	—
Callao .....	49	4	49	26	53	—
Cañete .....	28	4	28	13.75	48.8	—
Cerro de Pasco .....	9	4	9	5	58.32	—
Cuzco .....	19	3	19	15.7	82.46	—
Chiclayo .....	27	5	27	16.6	61.44	—
Chincha .....	No informó.					
Huacho .....	16	4	16	9	60.93	—
Ica .....	18	5	18	10.8	60	—
Iquitos .....	21	4	21	11	56.06	—
Lima .....	130	5	128	62	48.76	—
Mollendo .....	16	4	16	10	63.6	—
Moquegua .....	13	4	13	11.3	90.3	—
Pacasmayo .....	16	4	16	12.75	79.66	—
Pisco .....	23	4	23	14	66.67	—
Piura .....	21	4	21	14	62	—
Puno .....	No informó.					
Tacna .....	16	4	16	12.75	77.02	—
Tarma .....	11	4	11	6	59.08	—
Trujillo .....	18	2	17.5	12.5	72	—
Totales .....	491	77	488.5	289.15	1231.85	—
Promedios .....	26	4	25.7	15.22	64.84	—

Número de Clubs que no han rendido informe, 2 (dos).

Número de Clubs con un promedio de 70% para arriba, 6 (seis).

# GOOD YEAR

LLANTAS Y CAMARAS

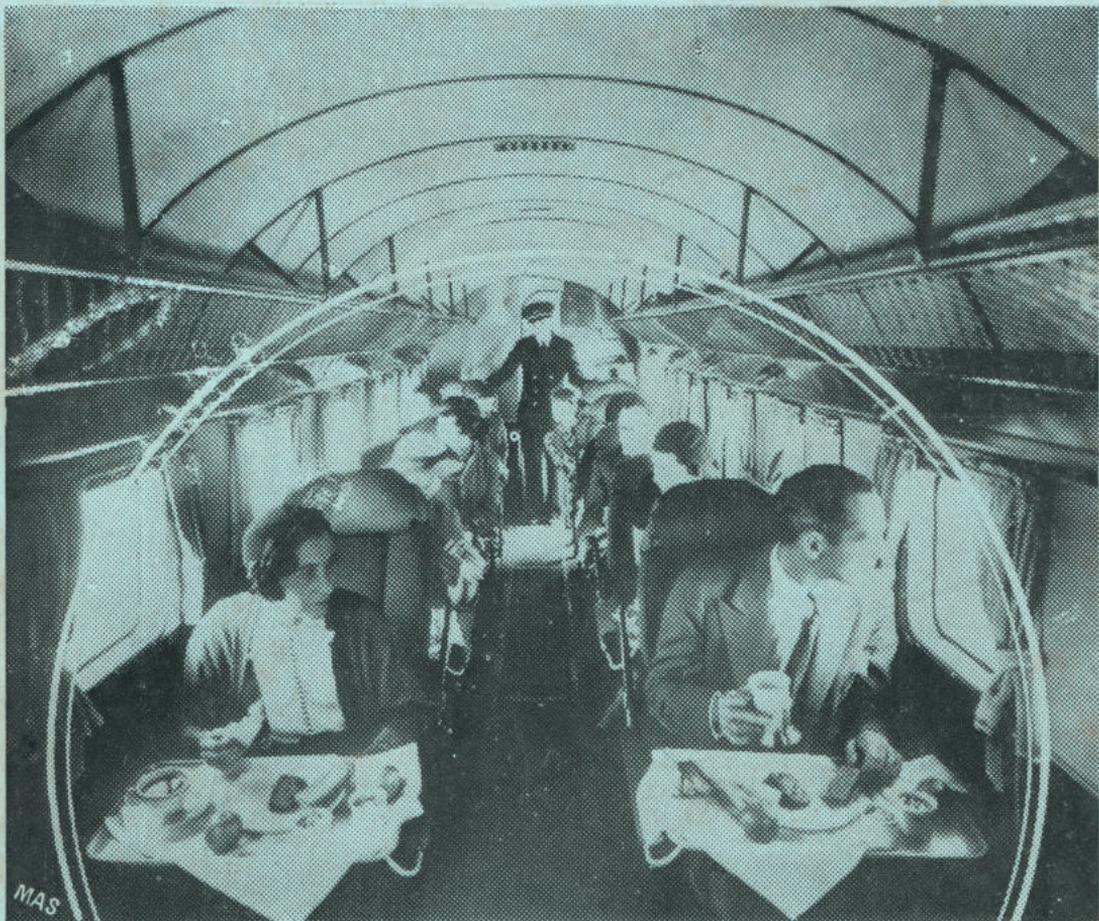


EDUARDO DIBOS D.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

AVENIDA NICOLAS DE PIEROLA 383 - 389  
TELEFONOS 35479 - 34472  
APARTADO 1226

DIRECCION TELEGRAFICA:  
"DIBOS" LIMA.



LUJO, CONFORT  
Y ESMERADA ATENCION  
PERSONAL.

BRINDA LA

**PANAGRA**

EN SUS MODERNOS MULTIMOTORES  
**DOUGLAS**

Pan American - Grace Airways, Inc.

EDIFICIO GRACE

TELEFONO 30339